



4

Gemeinde:  
Atemschutzwettkampf



13

Gemeinde:  
Unser Ortopolizist



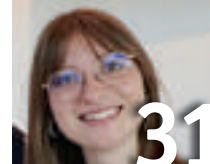
19

Schule:  
Schüler kehrt als Zivi  
zurück



25

kultur steinhausen:  
Helga Schneider



31

Pfarrei:  
Livia Coli vom Firmteam



# Steinhausen asperte

Das Magazin der **Gemeinde Steinhausen**,  
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

## *Einfach abtauchen – im Bergbach*

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer! Die Muotathaler Wetterschmöcker haben es vorausgesagt. «Es muss niemand in einer Sauna sitzen, man kommt auch sonst ins Schwitzen!», prophezeit uns der kernige Martin Gisler aus Riemenstalden. Wenn wir im Flachland keine Abkühlung mehr finden, fahren wir ans Meer oder noch besser: in die Schweizer Berge.

An einem lustigen Bach wird der Sommer zu einem kühlen Vergnügen. Immerhin verfügen wir über ein Gewässernetz aus Flüssen und Bächen von über 60 000 Kilometern. Da werden Sie Ihren Favoriten sicher finden und fast gratis und franko vor unserer Nasenspitze. Probieren Sie es aus und erleben Sie, wie cool es ist in den Bergen!



## Editorial

Liebe Leserinnen, liebe Leser  
In dieser Ausgabe fehlt leider das Portrait «von Mensch zu Mensch» mit Dzenana Colic. Dieser Umstand ist den Agenden zweier vielbeschäftigter Frauen geschuldet. In der nächsten Ausgabe holen wir das Versäumte gerne nach. Laila Plattner Güttinger, die Portraitierte der letzten Ausgabe, hat übrigens noch während des Produktionsprozesses ein gesundes Mädchen geboren. Wir gratulieren herzlich!

Ein Phänomen der nächsten Wochen ist die Stille, die in Steinhausen einkehrt, wenn die Schulen und Betriebe wegen der Sommerferien schliessen und die Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen eine wohlverdiente Pause machen. Wir wünschen Ihnen allen einen erholsamen Sommer und melden uns Ende August wieder mit der nächsten Ausgabe.

Romy Beeler

## Inhalt

Gemeinde	3 – 14, 24
Schule	15 – 19
Jugendarbeit	20, 21
Bibliothek / Ludothek	22, 23
Bürgergemeinde	38
kultur steinhausen	25, 28
Vereine	26, 27, 29, 30, 33 34, 36, 37, 39 – 42
Pfarrei	31
Gewerbe	32, 43
Rätsel	35
Agenda	44

## Impressum

Herausgeber	aspekte.ch verlag KLG www.aspekte.ch redaktion@aspekte.ch
Auflage	5525 Exemplare
Redaktion	Romy Beeler (RB) Urs Nussbaumer (UN)
Korrektorat	Ueli Berger (UB) Beni Krienbühl (BK) Peter Hobi (PH)
Red.-Schluss	September-Ausgabe 10. August 2026
Vorstufe / Druck	Reprotec AG, Cham



# Von Nähe und Distanz

... oder was Mutter Natur uns auch ohne Politik sagen kann.

Ist Ihnen auch schon jemand «zu nahe getreten»? Wir alle weichen instinktiv zurück, wenn uns jemand zu nahe kommt. Wir alle haben eine Individualdistanz, innerhalb der wir uns nicht bedrängt fühlen. Diese Distanz kann je nach kultureller Herkunft, Beziehungs- und sozialem Status oder auch einfach situationsbedingt unterschiedlich sein.

Der amerikanische Forscher John B. Calhoun führte dazu 1972 ein Experiment mit Mäusen durch. In einem lebensfreundlich gestalteten Käfig von ca. 6,5 m<sup>2</sup> quartierte er vier Mäusesepaare ein. Nach nur einem Jahr war die Bewohnerzahl auf gut 2000 angewachsen und wuchs nur noch langsam. Der Käfig war aber immer noch gleich gross.

Diese Bevölkerungsexplosion liess sämtliche sozialen Strukturen zerbrechen. Es gelang nur noch wenigen Nachkömmlingen, sich einen guten Platz in der Mäuse-Gesellschaft zu ergattern. Die etablierten Individuen verteidigten verbissen ihre Positionen. Die Unterdrückten reagierten mit Gewalt und fingen sogar an, sich untereinander zu bekämpfen. Viele wurden zu passiven Fellknäueln, physisch gesund, aber sozial unbeteiligt. Durch Passivität und Überalterung wurde immer weniger Nachwuchs geboren. Nach 600 Tagen war die Population auf dem Weg zum Aussterben. Mitte der 1970er-Jahre wurden diese Beobachtungen erstmals als Auswirkungen von «Dichtestress» bezeichnet.

Was hat denn dieses Mäuse-Experiment mit uns Menschen zu tun? Nun, es ist keineswegs neu, dass die Natur sich selber regelt, wenn der Mensch sie lässt. Ebenso wissen wir alle, dass auch vernunftbegabte Menschen immer wieder instinktgetrieben handeln. So sind in vielen Ländern der sogenannten ersten Welt zunehmende Polarisierung im gegenseitigen Umgang, wachsende Anonymität im Wohnumfeld, sinkende Bereitschaft für gesellschaftliches Engagement und ein Rückgang der Geburtenzahlen zu beobachten. Parallelen zum Mäuse-Versuch liessen sich also durchaus herleiten.

In der Schweiz leben seit Ende 2025 gut neun Millionen Menschen. Gemäss Schätzungen könnte die Schweiz sogar bis 16 Millionen



Menschen beherbergen. Angesichts solcher Zahlenspiele kann man sich auch unabhängig von politischen Überzeugungen fragen, ob das «Gefäss Schweiz» voll ist, wenn kein Deckel mehr drauf passt oder bereits dann, wenn wir alltägliche Begegnungen vermehrt als Last empfinden? Solches Empfinden ist individuell und lässt sich kaum an fixen Zahlen festmachen. Umgehen damit müssen wir so oder so.

Die Schweiz ist ein tolles Land. Damit das so bleibt, setzen Politik und Wirtschaft heute meist auf Sicherung des Wohlstands durch Wirtschaftswachstum und Zuwanderung. Offen bleibt, wie viel von diesem Wohlstand am Ende wirklich bei der breiten Bevölkerung ankommt. Zudem lässt sich Lebensqualität nicht allein an materiellen Werten messen. Bereits vor Polo Hofer sang Hans Albers 1957 davon, dass das letzte Hemd keine Taschen hat. Auch hat uns COVID aufgezeigt, dass Nachbarschaftskontakte trotz Individualisierung und Selbstoptimierung systemrelevant sind. Und doch kennt gemäss einer Studie des Gottfried Duttweiler Instituts von 2022 ein Drittel der Schweizer Bevölkerung ihre Nachbarn kaum oder gar nicht. Wie wär's darum für's erste mit einem Lächeln beim nächsten Aufeinandertreffen im Treppenhaus? Dafür können wir uns zwar nichts kaufen. Es kostet aber auch nichts und fühlt sich gut an. Erst recht, wenn das Lächeln erwidert wird. Politik und Wirtschaft werden spätestens dann folgen, wenn solches Handeln mehrheitsfähig wird.

BK

### Vom Herz in die Tastatur

Die Artikel auf Seite 2 werden thematisch von unseren Autorinnen und Autoren gewählt. Sie müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

# Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen und Jubiläen aus der Gemeinde Steinhausen.

## Baubewilligungen

Creafonds AG, Luzern, Abbruch des bestehenden Gewerbegebäudes und Neubau von zwei Gewerbegebäuden, Hinterbergstrasse 32 – 34

Manuela Herger, Steinhausen, Ersatz Sitzplatzüberdachung, Eichholzweg 24a

Louis Peter Kapp, Uitikon Waldegg, Nachhaltiges Baugesuch: Reorganisation der internen Gebäudeflächen, Sumpfstrasse 32

Einwohnergemeinde Steinhausen, Erstellung UFC-Anlage, Eichholzstrasse

Einwohnergemeinde Steinhausen, Instandsetzungsarbeiten Schlossbergbrücke, Schlossbergweg

Daniel Kottmann, Steinhausen, Fassadenanierung, Hochwachtstrasse 3

Katholische Kirchgemeinde Steinhausen, Erhaltungsarbeiten aussen am Kaplanenhaus, Zugerstrasse 8

Alina Ene und Christian Matt, Steinhausen, Umbau Einfamilienhaus, Grabenackerstrasse 5

Markus Hüsler, Steinhausen, Ersatz Ölheizung durch Pelletheizung, Industriestrasse 1 – 12

Guido Moser, Cham, An- und Umbau Wohnhaus, Chopfweid 1

## Personelles

### Eintritte

Neue Wege, neue Begegnungen, neue Chancen! Ein herzliches Willkommen auf der Gemeinde Steinhausen:

Per 1. Juli 2026:

Raphael Baumeler, Controller Finanzen

Flavia Planzer, Rechtskonsultantin

Hedwig Müller, Hauswartin auf der Schulanlage Feldheim

Havanna Rosenberg, Mitarbeiterin IT-Projekte und Support

Ab 1. August 2026 übernimmt Regjije Margiotta die Funktion als Mitarbeiterin Schule plus.

Wir wünschen allen einen erfolgreichen Start, interessante Herausforderungen und viele positive Erfahrungen.

### Austritte

Christine Orozco, Mitarbeiterin Schule plus, Abteilung Bildung und Schule, wird die Gemeinde Steinhausen per 31. Juli 2026 verlassen.

Mit dem Austritt per 31. Juli 2026 von Karin Baumann endet nach elf Dienstjahren ein geschätztes Kapitel im Team der Schule plus, Abteilung Bildung und Schule.

Wir danken den beiden herzlich für die engagierte Mitarbeit und ihren jeweiligen Beitrag während der Zeit bei uns auf der Gemeinde Steinhausen. Auf dem weiteren Lebensweg wünschen wir alles Gute und viel Positives für die Zukunft.

## Pensionierungen

Per 31. Juli 2026, nach mehr als 20 Dienstjahren bei der Gemeinde Steinhausen, verabschieden wir Daniel Iten, Materialwart Feuerwehr der Abteilung Sicherheit und Tiefbau, in die nachberufliche Lebensphase. Die Gemeinde dankt herzlich für den geleisteten Einsatz zugunsten von Steinhausen. Für die Zukunft wünschen wir ihm viel Freude und nur das Allerbeste.

Daniel Zberg, Leiter Hauswartung Feldheim der Abteilung Bau und Umwelt, tritt per 31. Juli 2026 seinen wohlverdienten Ruhestand an. Die Gemeinde Steinhausen dankt Daniel Zberg für über 31 Jahre Engagement und Treue. Für den bevorstehenden Lebensabschnitt wünschen wir ihm viele schöne Momente und beste Gesundheit.

## Save the date

Am 4. Oktober 2026 finden im Kanton Zug Gesamterneuerungswahlen für die Mitglieder des Kantonsrats und des Regierungsrats sowie für die Organe der Einwohnergemeinden statt. Wir wählen die Mitglieder für die Amtsperiode 2027 bis 2030.

Damit Sie die Kandidierenden besser kennenlernen können, findet am

**Donnerstag, 3. September 2026, 19 Uhr im Gemeindesaal**

eine Podiumsveranstaltung statt. Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Weitere Informationen folgen auf den Kanälen unserer Sozialen Medien und in der Septemerausgabe der Steinhauser Aspekte.



Gemeinde

Hintergrund-Infos und Einblicke:  
Abonnieren Sie unseren Account auf  
Social-Media!

Gemeinde  
Steinhausen



Facebook



Instagram



LinkedIn



# ATEMSCHUTZWETTKAMPF 12. SEPTEMBER 2026




In Zusammenarbeit mit  
**S+** **samariter**  
**Steinhausen**  
seit 1945 Retten, Leben, Helfen



**Samstag, 12. September 2026**  
**Sunnegrund & Feuerwehrdepot**  
**Steinhausen.**

**Festbetrieb 11:00 bis 20:00 Uhr**  
**Wettkampf 12:00 bis 18:00 Uhr**  
**Barbetrieb ab 20:00 Uhr**

**Hüpfburg**  
**Fahrzeugausstellung**  
**Festzelt und Grillstand**

 [feuerwehr\\_steinhausen\\_zg](https://www.instagram.com/feuerwehr_steinhausen_zg)

[fw-steinhausen.ch](http://fw-steinhausen.ch)

# Erstes Repair Café Steinhausen ist ein Erfolg

Viele Menschen nutzten Ende Mai die Gelegenheit, kaputte Sachen reparieren zu lassen.

**Rund 100 reparierte Gegenstände, zahlreiche bereichernde Begegnungen und ein motiviertes Helferteam: Das erste Repair Café in Steinhausen vom Samstag, 30. Mai, begeisterte und war ein voller Erfolg.**

Bereits vor der offiziellen Türöffnung um 10 Uhr trafen die ersten Besucherinnen und Besucher mit ihren defekten Gegenständen im Gemeindesaal ein. Der Andrang zeigte schnell, wie gross das Interesse an diesem neuen Angebot ist. Da es sich um den ersten Anlass dieser Art handelte, lief zu Beginn noch nicht alles ganz reibungslos. Die Abläufe mussten sich erst einspielen und zeitweise bildete sich am Vormittag eine Warteschlange. Die Besucherinnen und Besucher begegneten den anfänglichen Herausforderungen jedoch mit viel Geduld und Verständnis.

## Der Einsatz lohnte sich

Rund 100 Gegenstände konnten im Verlauf des Tages repariert und wieder funktionsfähig gemacht werden. Die Vielfalt der Reparaturen war beeindruckend. Reisekoffer wurden wieder reisebereit gemacht, Solar-Schmetterlinge fliegen erneut durch die Gärten, Uhren laufen wieder zuverlässig und Messer schneiden wieder messerscharf. Sonnenbrillen sitzen wieder sicher auf der Nase, Grills sind bereit für die nächste Gartenparty und Handstaubsauger sorgen erneut für ein krümfreies Zuhause. Auch zahlreiche Spielzeuge und Alltagsgeräte erhielten eine zweite Chance.

## Freiwillige Arbeit zahlt sich aus

Möglich gemacht wurde der Anlass durch den Einsatz von insgesamt 25 Helferinnen und Helfern. Sie engagierten sich als Reparaturinnen und Reparateure, am Empfang,



*Den Reparateuren war kein Anliegen zu kompliziert, so konnten sie vieles wieder zum Leben erwecken.*

in der Cafeteria, beim Kuchenbacken oder beim Transport des Materials. Besonders eindrücklich war dabei die Altersspanne des Teams: Der älteste Reparaturmann war 86 Jahre alt, die jüngste Helferin gerade einmal neun Jahre. Gemeinsam zeigten sie, dass handwerkliches Geschick, Hilfsbereitschaft und Engagement keine Frage des Alters sind. Ihr Einsatz, ihre Motivation und ihre Begeisterung prägten die besondere Atmosphäre des Tages.

## Zeit für Gespräche und Spass

Neben den erfolgreichen Reparaturen standen vor allem die Begegnungen zwischen den Menschen im Mittelpunkt. Es wurde gemeinsam getüftelt, nach kreativen Lösungen gesucht, Erfahrungen ausgetauscht und viel gelacht. Das Repair Café erwies sich als Ort

der Gemeinschaft, an dem Nachhaltigkeit und zwischenmenschlicher Austausch auf ganz natürliche Weise zusammenfinden.

Genau darin liegt auch die besondere Bedeutung eines Repair Cafés. Anstatt defekte Gegenstände vorschnell wegzuzwerfen, erhalten sie eine zweite Chance. Ressourcen werden geschont, Abfall wird vermieden und wertvolles Wissen weitergegeben. Gleichzeitig entsteht etwas, das sich kaum messen lässt: Freude am gemeinsamen Schaffen, das gute Gefühl, etwas Sinnvolles zu tun, und die Erkenntnis, dass oft nur wenig fehlt, damit ein Gegenstand wieder viele Jahre genutzt werden kann. Darum ein grosses und herzliches Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer!

Bea Frei



*Weil das Interesse sehr gross war, mussten zu Beginn einige Personen anstehen. Bilder: Bea Frei*

**Das nächste Repair Café Steinhausen findet am Samstag, 31. Oktober 2026, von 10 bis 15 Uhr im Gemeindesaal Steinhausen statt. Notieren Sie sich den Termin bereits heute.**

**Hinweis:** In einem früheren Bericht wurde irrtümlicherweise der 30. Juni 2026 als Datum des nächsten Repair Cafés erwähnt. An diesem Datum findet kein Repair Café statt. Der nächste Anlass ist am 31. Oktober 2026.



Gemeinde



# Ihre Anlaufstelle im Ereignisfall



## Liebe Einwohnerin, lieber Einwohner der Gemeinde Steinhausen

Ereignisse, die den Alltag unserer Gesellschaft auf den Kopf stellen, sind auch bei uns möglich – auch wenn wir uns hier sicher fühlen. Deshalb ist es wichtig, gut vorbereitet zu sein.

Diese Information zeigt Ihnen, wo Sie im Ereignisfall in der Gemeinde Hilfe finden. Zudem erfahren Sie, wie Sie sich auf einen länger andauernden Stromausfall vorbereiten können.

Die Notfalltreffpunkte werden primär von der Feuerwehr betrieben.

Lesen Sie die Informationen aufmerksam durch und bewahren Sie diese Information gut auf.



Gemeinde  
Steinhausen

### Haben Sie Fragen ?

Informieren Sie sich unter  
[www.steinhausen.ch](http://www.steinhausen.ch)



## Der Notfalltreffpunkt Ihre Anlaufstelle im Ereignisfall

Wenn Sie im Ereignisfall Unterstützung benötigen, ist der Notfalltreffpunkt Ihre erste Anlaufstelle. Hier erhalten Sie Informationen zur aktuellen Situation und können um Hilfe suchen.

Bei länger andauernden Stromausfällen erhalten Sie an den Notfalltreffpunkten Unterstützung. Auch Notrufe können von dort aus abgesetzt werden.

Die Notfalltreffpunkte sind im Ereignisfall täglich während 24 Stunden in Betrieb.

### Notfalltreffpunkte in Ihrer Gemeinde

- 81** Steinhausen Gemeindesaal  
Bahnhofstrasse 5
- 82** Steinhausen Schulhaus Feldheim Aula  
Feldheim 1-3

### Notrufnummern

- Polizei 117
- Feuerwehr 118
- Sanität 144

# Stimmiger Jubilaren-Zmittag 2026

Beim Zmittag der 80-jährigen Jubilarinnen und Jubilaren gab es viele tolle Begegnungen und schöne Gespräche.

Am Mittwoch, 20. Mai 2026, lud der Gemeinderat die achtzigjährigen Einwohnerinnen und Einwohner von Steinhausen zum traditionellen Jubilaren-Zmittag ein. Von den 65 eingeladenen Jubilarinnen und Jubilaren folgten 45 Personen der Einladung und verbrachten gemeinsam einige gesellige Stunden in der Linde-Schüür.

Bei einem feinen Mittagessen bot sich den Gästen die Gelegenheit, alte Bekanntschaften zu pflegen, Erinnerungen auszutauschen und neue Kontakte zu knüpfen. In angenehmer Atmosphäre wurde angeregt diskutiert, gelacht und erzählt. Die gute Stimmung wurde durch eine spontane musikalische Einlage bereichert: Ein Jubilar liess es sich nicht nehmen, die Anwesenden mit einem Jodelvortrag zu erfreuen. Der unerwartete Beitrag wurde mit grossem Applaus verdankt und sorgte für viele lächelnde Gesichter.



Im Restaurant Linde-Schüür wurden die Jubilarinnen und Jubilaren kulinarisch verwöhnt und genossen gleichzeitig das unkomplizierte Beisammensein. Bild: zvg

## Wertschätzung von der Gemeinde

Der Jubilaren-Zmittag ist eine geschätzte jährliche Tradition und bietet den Teilnehmenden jedes Jahr die Möglichkeit, gemeinsam einen besonderen Tag zu verbringen. Für den Gemeinderat ist der Anlass zugleich eine schöne Gelegenheit, den Jubilarinnen und Jubilaren Wertschätzung entgegenzubringen und ihnen für ihre Verbundenheit mit der Gemeinde zu danken.

Der nächste Jubilaren-Zmittag für die Jubilarinnen und Jubilaren des Jahrgangs 1947 findet am Mittwoch, 19. Mai 2027, statt.

Die Einladungen versendet die Gemeinde rechtzeitig an alle eingeladenen Personen.

Bea Frei  
Abteilung Präsidiales

### Wollen Sie helfen oder suchen Sie Hilfe?

**Wir finden die passende Person!**

**freiwilligmitenand**  
NACHBARSCHAFTSHILFE STEINHAUSEN

Nachbarschaftshilfe kann vieles sein – wie sie genau aussieht und was sie beinhaltet, bestimmen die Menschen, die sie ausführen.

**Brauchen Sie Hilfe bei:**  
Handreichungen, Besorgungen/Einkauf, Näh- und Flickarbeiten, einfacher Administration oder Reparaturen, leichter Gartenarbeit, Haustierbetreuung, Computerproblemen

**Wünschen Sie:**  
Begleitung bei Spaziergängen, Besuche, Gesellschaft, Hütedienst für Kinder/Erwachsene, Spielkameraden

**Haben Sie Fragen zur Nachbarschaftshilfe?**  
Die Teams von freiwillig mitenand sind persönlich in der Bibliothek Steinhausen für Sie da:

- Koordinationsteam: 2. Juli und 3. September 2026 / 14.00 bis 16.00 Uhr
- Computerteam: 27. August und 24. September 2026 / 14.00 bis 16.00 Uhr
- Deutsch-Konversationsklub: 28. August und 18. September 2026 / 9.30 bis 10.30 Uhr
- Spanisch-Konversationsklub: 25. August und 23. September 2026 / 17.30 bis 18.30 Uhr
- Senioren Spazieren: 1. Juli, 8. Juli, 15. Juli, 22. Juli, 29. Juli, 5. August, 12. August, 19. August und 26. August 2026 / 9:30 Uhr Treffpunkt Dorfplatz beim Brunnen, ohne Anmeldung
- Café International: 20. August und 17. September 2026 / 9.30 bis 10.30 Uhr im Jugendtreff, Zentrum Chilematt

**Kontakt:**  
Telefon: 079 798 70 83 montags von 9.00 bis 12.00 Uhr oder  
E-Mail: [info@freiwilligmitenand.ch](mailto:info@freiwilligmitenand.ch)

Besuchen Sie uns auf [freiwilligmitenand.ch](http://freiwilligmitenand.ch) oder scannen Sie den QR-Code



Gemeinde



## SPANISCH-KONVERSATIONSKLUB

¡Llega finalmente a Steinhausen el Conversatorio en Español!

Disfruta de temas divertidos en un ambiente relajado, fuera del salón de clases, donde los errores, la risa y la buena energía son los primeros invitados.

Un espacio ideal para practicar español de forma natural, conocer nuevas personas y pasar un buen momento

### **Endlich kommt der Spanisch-Konversationsklub nach Steinhausen!**

Geniesse spannende Themen in einer entspannten Atmosphäre ausserhalb des Klassenzimmers, wo Fehler, Lachen und gute Stimmung die ersten Gäste sind.

Ein idealer Ort, um Spanisch ganz natürlich zu üben, neue Menschen kennenzulernen und eine schöne Zeit zu verbringen.

 **Daten:** 26. August, 23. September, 21. Oktober 2026

 **Uhrzeit:** 17.30 bis 18.30 Uhr

 **Ort:** Bibliothek Steinhausen

Mit der Unterstützung von: **Claudia Morales, Juani Morilla und Marcela Pacheco**

✦ **Eintritt frei** ✦

«freiwillig mitenand»  
Nachbarschaftshilfe Steinhausen  
info@freiwilligmitenand.ch  
079 798 70 83

Bibliothek Steinhausen  
Bahnhofstrasse 5  
6312 Steinhausen  
041 748 11 77

# Fachbereich Alter: Gemeinsam unterwegs

Ein abwechslungsreiches erstes Halbjahr, Begegnungen, spannende Gespräche und viele engagierte Menschen.



So lässt sich die erste Hälfte des Jahres 2026 im Fachbereich Alter kurz zusammenfassen. Gemeinsam mit Fachpersonen, Freiwilligen und Interessierten aus der Bevölkerung konnten wir verschiedene Projekte und Veranstaltungen rund ums Thema Alter und Demenz umsetzen. Bevor es in die Sommerpause geht, ein Blick zurück auf einige Highlights und ein Ausblick auf die kommenden Monate.

## Sommerpause «mit offenem Ohr»

Von Sonntag, 13. Juli, bis Donnerstag, 31. Juli 2026, befinden sich die Ansprechpersonen Alter in der Sommerpause. Die letzte offene Beratungsstunde vor der Pause findet am Montag, 7. Juli, von 9 bis 11 Uhr in der Bibliothek Steinhausen statt. Wer Fragen rund ums Älterwerden, Unterstützungsangebote oder das Leben im Alter hat, kann sich auch ausserhalb der Beratungsstunden an die Altersbeauftragte der Gemeinde wenden. Ab August sind alle wieder im Einsatz.

## Gemeinsam für Menschen mit Demenz

Ein grosser Teil der Aktivitäten entstand in der Projektgruppe «Demenzfreundliche Gemeinde». Mit dabei sind Regula Bruckbach (Seniorenzentrum Weiherpark), Daniela Bigler (Alzheimer Zug), Sozialvorsteherin Esther Rüttimann, Martin Amacher (Leiter Soziales und Gesundheit) sowie Sophie Kilian (Altersbeauftragte der Gemeinde). Die Gruppe wurde 2024 auf Initiative von Esther Rüttimann gegründet. Ihr Ziel: Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen stärken, Wissen vermitteln und Steinhausen Schritt für Schritt noch demenzfreundlicher machen.

Auf grosses Interesse stiess die Austauschplattform vom 10. März im Seniorenzentrum Weiherpark. Im Mittelpunkt stand die Frage, wie eine gute Kommunikation mit Menschen mit Demenz gelingen kann. Die Teilnehmenden erhielten viele praktische Tipps für den Alltag und nutzten die Gelegenheit für persönliche Gespräche und den Austausch untereinander.

Ein weiterer wichtiger Meilenstein war der Start des Projekts «Entlastungsdienst für Angehörige von Menschen mit Demenz». Gemeinsam mit Alzheimer Zug wurden Frei-



Das «Theater Dialog» im Gemeindesaal stiess auf grosses Interesse.

Bild: zvg

willige auf diese Aufgabe vorbereitet. In der Schulung erhielten sie praktisches Wissen und hilfreiche Werkzeuge für die Begleitung von Menschen mit Demenz und ihren Angehörigen. Am 10. Juni informierten Regula Bruckbach und Martin Amacher im Chiematt über den Eintritt in ein Pflegeheim. Neben organisatorischen und finanziellen Fragen blieb genügend Raum für individuelle Anliegen aus dem Publikum.

## Wissen teilen und Verständnis fördern

Auch im Dorf war das Thema Demenz sichtbar: Die Plakatausstellung von Alzheimer Zug auf dem Dorfplatz machte im März auf die Lebensrealität von Menschen mit Demenz aufmerksam und regte viele Passantinnen und Passanten zum Nachdenken an. Ein besonderer Höhepunkt war das Theater Dialog vom 28. Mai im Gemeindesaal. Gemeinsam mit einer Improvisationstheatergruppe und der Demenzexpertin Irene Bopp wurden Alltagssituationen rund um das Leben mit Demenz auf die Bühne gebracht. Humorvolle, berührende und nachdenkliche Momente wechselten sich ab und eröffneten neue Perspektiven auf ein Thema, das viele Familien betrifft.

Ein herzliches Dankeschön an alle Besucherinnen und Besucher für ihr Interesse, die spannenden Gespräche und die wertvollen Begegnungen an diesen Veranstaltungen.

## Schon heute vormerken

Auch nach der Sommerpause geht es weiter. Zwei Anlässe sind besonders interessant und es lohnt sich, die Daten vorzumerken:

### Donnerstag, 3. September 2026

Austauschplattform zum Thema «Umgang mit Menschen mit Demenz» im Seniorenzentrum Weiherpark mit Input von Alzheimer Zug.

### Dienstag, 10. November 2026

Informationsveranstaltung rund um das Thema Demenz im Chiematt mit verschiedenen Fachstellen.

Diese Veranstaltungen richten sich an Angehörige, Betroffene und alle Interessierten. Vorkenntnisse sind keine nötig, willkommen sind alle, die mehr erfahren, Fragen stellen oder sich mit anderen austauschen möchten.

Die Gemeinde Steinhausen freut sich darauf, den Dialog mit der Bevölkerung weiterzuführen und gemeinsam zu einer demenz- und altersfreundlichen Gemeinde beizutragen.

Bis dahin wünschen wir Ihnen eine erholsame Sommerzeit und viele schöne Begegnungen.

Sophie Kilian  
Altersbeauftragte Gemeinde Steinhausen  
Abteilung Soziales und Gesundheit



# Ein offenes Ohr

Persönliche Beratung vor Ort

Gemeinde  
Steinhausen



## Älterwerden wirft manchmal Fragen auf!

Wie möchte ich wohnen? Wo bekomme ich Unterstützung? Welche Angebote gibt es in der Gemeinde? Wer hilft mir bei einer Vorsorge oder beim Ausfüllen von Formularen? Oder Sie möchten sich vielleicht einfach allgemein informieren? Auch dann sind Sie herzlich willkommen.

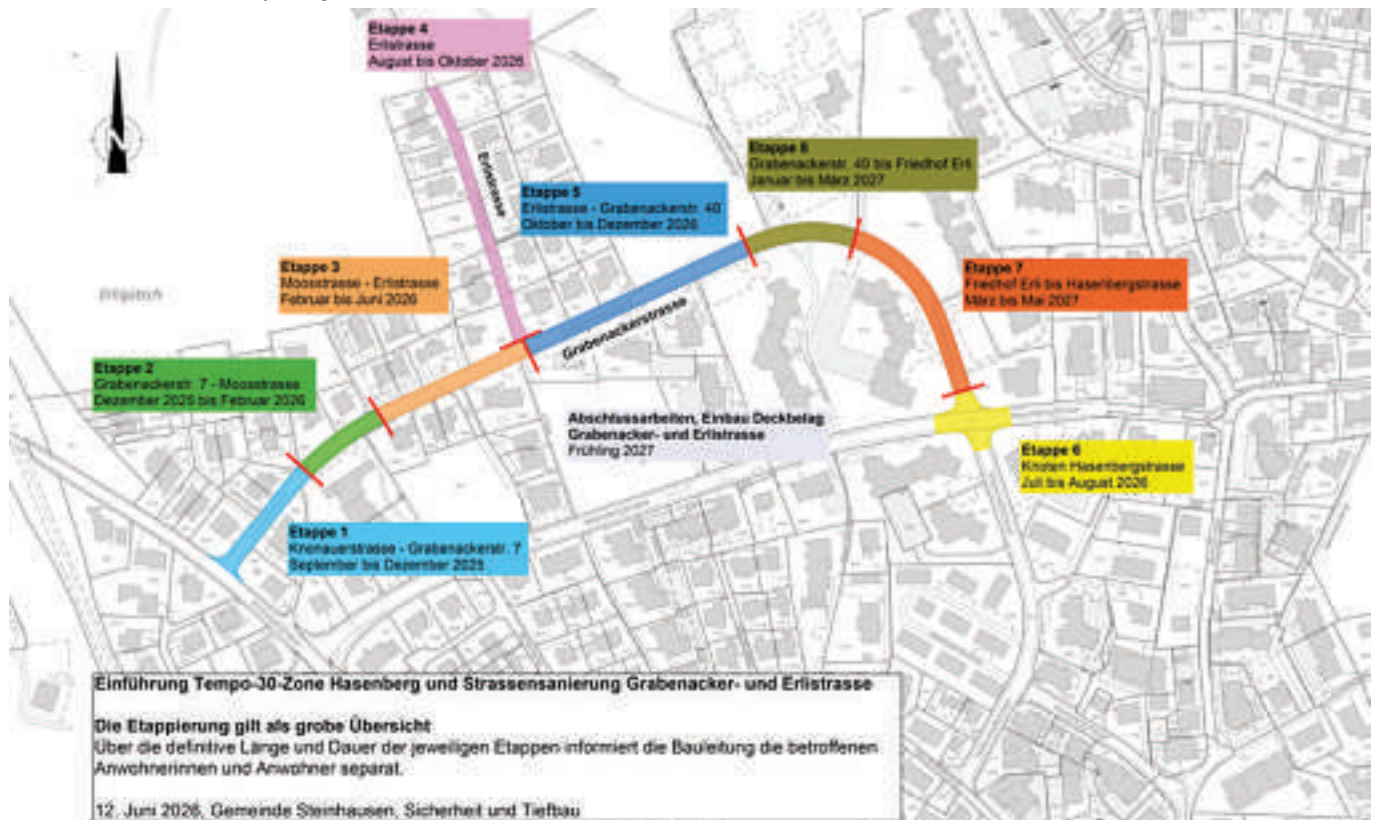
**Wo:** Bibliothek Steinhausen  
**Wann:** Jeden ersten Dienstag im Monat  
9 bis 11 Uhr



Die Gemeinde Steinhausen bietet dieses monatliche Beratungsangebot für Seniorinnen und Senioren, aber auch für Angehörige, an – kostenlos, ohne Anmeldung und ganz unkompliziert. Für mehr Infos scannen Sie den QR-Code.

# Sanierung Grabenacker- und Erlistrasse

Aktualisierter Terminplan für die Bauarbeiten im Gebiet Grabenacker und Erlen.



# Neue Tafeln schützen das Grundwasser

Schutzzonen bei den Pumpwerken Höfe und Zimbel werden neu signalisiert.

Die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG hat in den Schutzzonen der Pumpwerke Höfe und Zimbel neue Gewässerschutztafeln montieren lassen. Die Signalisation soll Bevölkerung, Landwirtschaft und Verkehrsteilnehmende auf die besondere Bedeutung der Gebiete für die Trinkwasserversorgung aufmerksam machen.

## Neue Signalisation für sensible Gebiete

Wer in den vergangenen Wochen im Gebiet Höfe oder Zimbel unterwegs war, hat sie möglicherweise bereits entdeckt: Neue Tafeln weisen entlang von Zufahrten und Wegen auf die bestehenden Grundwasserschutzzonen hin. Die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG hat damit eine weitere Massnahme aus dem überarbeiteten Schutzzonenreglement umgesetzt, welches zusammen mit dem Amt für Umwelt des Kantons Zug und der Gemeinde Steinhausen erarbeitet wurde. Die Tafeln markieren jene Gebiete, aus denen ein wesentlicher Teil des Trinkwassers für die Gemeinde Steinhausen stammt. Sie dienen nicht nur der Orientierung, sondern vor allem der Sensibilisierung. Vielen Menschen sei nicht bewusst, dass sich unter landwirtschaftlich genutzten Flächen, Strassen oder Wegen wichtige Grundwasservorkommen befinden, erklären die Verantwortlichen der Wasserversorgung.

## Hinweis auf besonders geschützte Bereiche

Bei den Tafeln handelt es sich um Hinweissignale zum Schutz von Grundwasserfassungen und Gewässerschutzzonen. Solche Signalisationen werden in der Schweiz, gestützt auf die Gewässerschutzgesetzgebung und die Signalisationsvorschriften, eingesetzt, um auf sensible Schutzgebiete aufmerksam zu machen. Ziel ist es, Personen im Strassenraum sowie Grundeigentümer, Bewirtschafter und Besucher auf die besondere Bedeutung dieser Gebiete hinzuweisen. Gerade bei Ereignissen wie Ölfällen, ausgelaufenen Flüssigkeiten oder unsachgemäsem Umgang mit wassergefährdenden Stoffen kann eine rasche Sensibilisierung entscheidend sein. Die neuen Tafeln sollen dazu beitragen, Risiken frühzeitig zu erkennen und Verunreinigungen zu vermeiden.

*Hinweistafel für den Gewässerschutz an der Blickensdorferstrasse. Foto: zvg*



## Ein natürlicher Schutz für das Grundwasser

Über dem Grundwasservorkommen im Gebiet Zimbel befinden sich natürlich gewachsene, wenig durchlässige Deckschichten, welche das Grundwasser zusätzlich schützen. Im Vergleich zu anderen Gebieten weist der Untergrund eine gute natürliche Schutzwirkung auf. Trotzdem bleiben die Schutzzonen von zentraler Bedeutung. Durch Nutzungsbeschränkungen innerhalb der Schutzzonen soll verhindert werden, dass Schadstoffe überhaupt in den Untergrund gelangen können.

Der Schutz des Grundwassers hat in den vergangenen Jahren schweizweit an Bedeutung gewonnen. Themen wie Chlorothalonil-Abbauprodukte, Mikroverunreinigungen, Klimawandel und zunehmender Nutzungsdruck stellen die Wasserversorgungen vor neue Herausforderungen. Entsprechend werden bestehende Schutzmassnahmen laufend überprüft und weiterentwickelt. Dazu gehören neben technischen Kontrollen von Abwasserleitungen und Entwässerungsanlagen auch Massnahmen zur Sensibilisierung der Bevölkerung. Die neuen Gewässerschutzta-

feldern machen diese Schutzbemühungen nun auch im Gelände sichtbar.

## Nächster Schritt: Konzessionserneuerung

Als nächster wichtiger Schritt steht die Erneuerung der kantonalen Konzession für die Grundwassernutzung im Pumpwerk Höfe an. Die bestehende Konzession läuft Ende 2028 aus. Die Anlagen gelten als unverzichtbarer Bestandteil der Trinkwasserversorgung und der Versorgungssicherheit der Gemeinde Steinhausen.

Die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG plant deshalb, beim Kanton Zug eine Verlängerung der Konzession zu beantragen. Die Bedeutung eigener Wasserressourcen dürfte angesichts von Bevölkerungswachstum, Klimawandel und steigenden Anforderungen an die Versorgungssicherheit auch künftig weiter zunehmen.

[www.west-steinhausen.ch](http://www.west-steinhausen.ch)



Gemeinde



Exkursion

## Biberführung in Steinhausen

Donnerstag, 24. September 2026, ab 17.30 bis 19.30 Uhr



Biber © Amt für Wald und Wild

Erfahren Sie mehr über die Eigenschaften und das Verhalten des Bibers sowie über Chancen und Konflikte. Das Amt für Wald und Wild des Kantons Zug verfügt mittlerweile über einige Erfahrung im Bibermanagement und doch überrascht der Biber immer wieder aufs Neue. Der Biber erobert sich zurück, was er einst an Lebensraum verloren hat. Lassen Sie sich von einigen Anekdoten rund um den Biber im Kanton Zug in den Bann ziehen.

**Auf einem Rundgang am Dorfbach in Steinhausen geht es gemeinsam mit einer Fachperson auf die Spurensuche des Bibers.**

Die Gemeinde Steinhausen lädt Sie zur Teilnahme am Rundgang «Biberführung in Steinhausen» ein und freut sich auf Ihre Anmeldung per Email an [energieundumwelt@steinhausen.ch](mailto:energieundumwelt@steinhausen.ch).

## Paradiese für Wildbiene & Co.

### Kostenlose Gartenberatung für Privatpersonen



**Sie wollen ein Naturparadies schaffen, in der Sie sich wohlfühlen und überdies noch Wildbienen, Schmetterlinge, Vögel und andere spannende Tiere beobachten können?**

Profitieren Sie jetzt vom Angebot der Gemeinde und erfahren Sie in einer einstündigen kostenlosen Fachberatung, wie Sie Ihren Garten und Balkon in ein Paradies für Wildbiene & Co. verwandeln können.

Das Angebot ist auf 10 Beratungen von Mai bis Oktober 2026 beschränkt. Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum berücksichtigt.

Melden Sie sich an mit Ihren Kontaktangaben bei [energieundumwelt@steinhausen.ch](mailto:energieundumwelt@steinhausen.ch).



Biodiversität im Garten © Pixabay/Roland Steinmann

# Der Biber ist zurück

Auch in Steinhausen ist der Biber in den Gewässern anzutreffen. Dies erfordert neue Lösungsansätze.

Der Biber breitet sich entlang von Schweizer Gewässern wieder aus. Nachdem er in der Schweiz vollständig verschwunden war, wurde der Biber ab den 1950er-Jahren in der Schweiz wieder angesiedelt. Im Kanton Zug ist er seit 2010 wieder zurückgekehrt. Der Biber kann an der Reuss und an der «Unteren Lorze» sowie im Zugersee beobachtet werden. Auch in der Gemeinde Steinhausen haben sich Biber wieder niedergelassen.

*Der Biber ist ein äusserst aktives Wildtier, das die Umgebung nachhaltig verändert.*

*Bild: Andrea Bohl, Pixabay*



Der geschützte Biber gestaltet seinen Lebensraum aktiv. Er staut Fliessgewässer und verändert Gewässerläufe durch Dammbauten, gräbt Erdbauten in Uferböschungen, fällt Bäume und nutzt nebenbei Feldfrüchte als Nahrung. Indem der Biber eine grosse strukturelle Vielfalt und damit eine verbesserte Gewässerdynamik schafft, wird die Biodiversität rund um die Gewässer unterstützt. Die vom Biber geschaffenen kleinräumigen Strukturen aus Totholz sind aufgrund ihres geschützten Standorts und der beruhigten Strömung vor allem bei Jungfischen als wertvolle Rückzugsorte aber auch bei anderen Arten beliebt. Doch die ausgeprägte Gestaltungsaktivität des Bibers kann in unserer dicht besiedelten und intensiv genutzten Landschaft auch zu Konflikten führen.

**Aktivitäten sind eine Herausforderung**  
Die Gewässerlandschaft hat sich seit den

letzten 200 Jahren, als der Biber noch natürlich vorkam, stark verändert. Viele Gewässer sind heute künstlich verbaut, beeinträchtigt oder eingedolt, um das angrenzende Land besser nutzen zu können. Daher können die Aktivitäten des Bibers und dessen weitere Ausbreitung an den Gewässern schnell zu Problemen bei der Landnutzung, Forstwirtschaft, Infrastruktur und der Bevölkerung führen.

Im Kanton Zug ist das Amt für Wald und Wild Anlauf- und Beratungsstelle für den Umgang mit dem Biber. Das Amt überwacht die Bestandsentwicklung und sein Vorkommen im Kanton. Mit dem «Konzept Biber ZG» (siehe QR-Code) hat das Amt die Grundlagen für den Umgang mit dem Biber geschaffen. Insbesondere geht es darum, Konflikte mit ihm in dessen Lebensraum im Gewässer zu vermeiden sowie durch geeignete Schutz-

massnahmen Schäden vorzubeugen. Um die Aktivitäten des Bibers mit der heutigen Landschaft in Einklang zu bringen, gibt es verschiedene Lösungsansätze, die auf die jeweilige Situation abzustimmen sind. Massnahmen reichen von minimalen Eingriffen für eine Ko-Existenz des Bibers mit den bestehenden menschlichen Aktivitäten und Nutzungen bis hin zu weiterreichenden Massnahmen wie die Wiederherstellung einer natürlicher Gewässervielfalt. Das Amt für Wald und Wild steht bei Fragen und für weitere Informationen rund um das Thema Biber zur Verfügung unter Tel. 041 594 35 35. Oder scannen Sie den QR-Code, um mehr Informationen zu erhalten.

Renate Fleiner  
Gemeinde Steinhausen



## Neu: Der Ortspolizist informiert

Ab sofort lesen Sie in jeder Ausgabe des Aspekts News von unserem Ortspolizisten Mirco Pfister.

**Achtung Diebe: Schliessen Sie Ihr Auto ab. Aktuell kommt es vermehrt zu sogenannten «Fälleler»-Delikten. Dabei durchsuchen Personen gezielt abgestellte Autos und prüfen systematisch, ob Türen unverschlossen sind.**

Besonders betroffen sind Fahrzeuge, die im Freien oder in Sammelgaragen parkiert sind. In vielen Fällen sind die Autos nicht abgeschlossen. Wertgegenstände wie Bargeld, Karten oder elektronische Geräte liegen in der Mittelkonsole, im Handschuhfach oder sichtbar auf den Sitzen. Eine Einladung für

jeden Fälleler, ohne Aufwand schnell zu Geld zu kommen oder daraus gutes Geld zu machen. Bitte achten Sie konsequent darauf, Ihr Fahrzeug immer abzuschliessen, auch bei kurzer Abwesenheit. Lassen Sie keine Wertgegenstände im Auto zurück und bewahren Sie Ihre Fahrzeugschlüssel sicher auf. Denn auch ein schönes Auto ist in der heutigen Zeit ein gefragtes Diebesgut.

Haben Sie mir etwas zu erzählen, brauchen Sie eine polizeiliche Beratung oder ein sonstiges Anliegen, bei dem ich Ihnen als Ortspolizist behilflich sein kann?

Dann melden Sie sich direkt bei mir oder bei meinen Arbeitskollegen auf der Polizeidienststelle Steinhausen.

**Ihr Ortspolizist:  
Mirco Pfister**

Telefon  
041 595 45 46  
E-Mail  
mirco.pfister@zg.ch



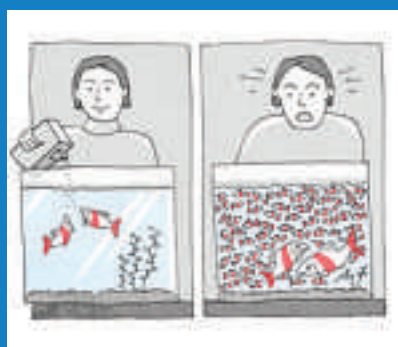


Eine Aktion der Kantone



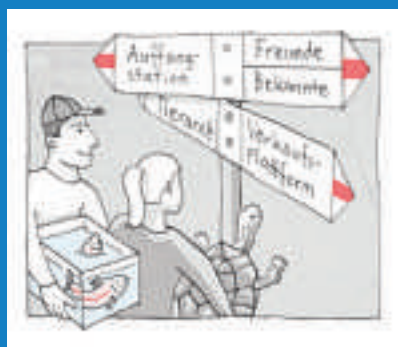
# Unsere Gewässer sind keine Aquarien

**Tiere, Pflanzen und Wasser aus Aquarien oder Gartenteichen gehören nicht in unsere Gewässer. Wer sie in die freie Natur aussetzt, kann damit grossen Schaden anrichten und macht sich strafbar.**



## Möchten Sie sich ein Aquarium zutun oder einen Gartenteich anlegen?

Informieren Sie sich gut über die Bedürfnisse und den Platzbedarf der Tiere. Ein Aquarium oder Gartenteich benötigt regelmässige Pflege und Unterhalt. Machen Sie sich vor der Anschaffung Gedanken, ob Sie die nötige Zeit dafür haben und wie Sie längere Abwesenheiten abdecken können.



## Können Sie Ihre Wassertiere und -pflanzen nicht mehr behalten?

Suchen Sie im Freundeskreis oder auf einer seriösen Verkaufsplattform ein neues Zuhause oder wenden Sie sich an eine Auffangstation.

Wasserpflanzen müssen im Kehrort oder einer professionellen Kompostieranlage entsorgt werden.



## Tiere freisetzen ist illegal und schädlich!

Unsere Aquarien- und Gartenteichbewohner stammen häufig aus anderen Regionen der Welt. Die meisten können in der freien Natur nicht überleben, oder aber sie breiten sich dort stark aus und verdrängen einheimische Arten. Es ist deshalb verboten, gebietsfremde Tiere und Pflanzen in der freien Natur ins Gewässer auszusetzen.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.zh.ch/gewaesser-sind-keine-aquarien](http://www.zh.ch/gewaesser-sind-keine-aquarien)



# Informationen aus der Schule

Das sind die ersten Infos aus der Schule Steinhausen für das Schuljahr 2026/2027.

**Das aktuelle Schuljahr ist noch nicht ganz zu Ende, doch die ersten Eckdaten für das kommende Schuljahr stehen bereits fest.**

## Erster Schultag 2026/2027

Das neue Schuljahr beginnt am Montag, 17. August 2026.

## Kindergarten und Primar

Der Unterricht beginnt am ersten Schultag in der Primarschule um 8.15 Uhr und im Kindergarten um 9.30 Uhr. Es ist wünschenswert, wenn die Kinder des ersten Kindergartenjahres von ihren Eltern begleitet würden.

## Oberstufe

Am Montagvormittag beginnt der Unterricht für die 1. bis 3. Oberstufe um 8.15 Uhr

und findet bei den jeweiligen Klassenlehrpersonen statt. Am Nachmittag beginnt der Unterricht um 13.30 Uhr gemäss den Angaben der Klassenlehrpersonen.

## Friedensfeiern

Die Friedensfeiern der Primarschule finden am Donnerstag, den 21. August 2026, im Zentrum Chilematt statt:

- 3. Primar um 9.15 Uhr
- 4. Primar um 8.15 Uhr
- 5. Primar um 10.15 Uhr
- 6. Primar um 8.15 Uhr

## Öffnungszeiten Schulverwaltung

Das Schulsekretariat ist während der Sommerferien wie folgt geöffnet:

- 6. bis 10. Juli 2026
- 8.30 bis 11.30 / 13.30 bis 16.00 Uhr



13. Juli bis 7. August 2026  
geschlossen

10. bis 14. August 2026  
8.30 bis 11.30 / 13.30 bis 16.00 Uhr

**Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern einen erfolgreichen und tollen Start ins neue Schuljahr.**

# Veranstaltung zur Berufswahl

In diesem Jahr wird «Steinhausen live» mit einem Informationsabend zur Berufswahl ergänzt.

**Welche Ausbildung passt zu meinem Kind und wie gelingt der Schritt in die Berufswelt? Antworten darauf liefert am 22. September um 19.15 Uhr der Informationsabend für die Berufswahl 2026 im Rahmen von «Steinhausen live». Das Podium verspricht Orientierung, Austausch und authentische Einblicke in die Zukunft der Jugendlichen.**

Am Dienstag, 22. September 2026, laden die Verantwortlichen alle Jugendlichen (5. bis 8. Klasse) mit ihren Eltern, Lehrpersonen sowie Ausbildungsverantwortlichen zu einem inspirierenden Informationsabend rund um die Berufswahl ein. Die Veranstaltung findet im Rahmen des Projekts «Steinhausen live» statt, an dem die Jugendlichen der 2. Oberstufe teilnehmen, und bildet den Höhepunkt des zweitägigen Programms vom 21. und 22. September 2026.

## Die Berufslehre – praxisnah, vielfältig, voller Chancen

Die Schweizer Berufsbildung ist ein Erfolgsmodell. Die Mehrheit der Jugendlichen im Kanton Zug entscheiden sich für eine Lehre und stehen dabei vor einer grossen Auswahl an Berufen und Möglichkeiten. Welche Aus-

bildung passt? Welche Wege führen zum Ziel? Wie gelingt der Einstieg in die Berufswelt?

## Startklar für die Berufswahl – ein Infoabend für Eltern und Jugendliche

Nach der offiziellen Begrüssung geben Fachpersonen des Amts für Berufsbildung sowie des Berufsinformationszentrums Zug (BIZ) einen kompakten Überblick über Chancen, Wege und Unterstützungsangebote innerhalb der Schweizer Berufsbildung.

## Echte Geschichten, die Mut machen

Ein besonderer Höhepunkt ist die Podiumsdiskussion: Lehrpersonen, Ausbilderinnen und Ausbilder sowie mehrere Lernende aus regionalen Betrieben berichten offen über ihre Erfahrungen – über Umwege, Herausforderungen, Erfolgsmomente und darüber, wie vielfältig und lebendig die Berufsbildung heute ist.

## Was können Eltern 5. bis 8. Klasse und Jugendliche ab Oberstufe erwarten?

- Einblick in die Berufsbildung der Schweiz
- Berufswahl-Tipps aus erster Hand
- Austausch mit Lehrpersonen, Lernenden und Ausbildenden

- Klarheit für die nächsten Schritte im Berufswahlprozess

## Netzwerk-Apéro zum Abschluss

Zum Abschluss lädt der Gewerbeverein zu einem gemütlichen Apéro ein. Eltern, Jugendliche und Fachpersonen können sich austauschen, Kontakte knüpfen und wertvolle Tipps für den Start ins Berufsleben mitnehmen. Der Anlass endet um 21 Uhr. Kommen Sie am 22. September 2026 mit Ihrem Kind in den Gemeindesaal. Gemeinsam gestalten wir den Start in eine erfolgreiche berufliche Zukunft.

## «Steinhausen live» – für Jugendliche, Eltern, Schule und Wirtschaft

Wann: Dienstag, 22. September 2026,  
19.15 Uhr  
Wo: Gemeindesaal Steinhausen

Der Berufswahlabend ist eine gemeinsame Veranstaltung von: Gewerbeverein Steinhausen, Schule Steinhausen, Gewerbeverband Kanton Zug, Zuger Wirtschaftskammer, Amt für Berufsbildung und Berufsinformationszentrum Zug (BIZ)





# Erste Erfahrungen dank Projekt LIFT

Das Jugendprojekt ist eine wertvolle Ergänzung zum Berufswahlprozess.

Das «Jugendprojekt LIFT» ist seit 2018 ein fester Bestandteil der Oberstufe Steinhausen und ergänzt den Berufswahlprozess einzelner Jugendlicher durch konkrete Erfahrungen in der realen Arbeitswelt. Seit dem Start des Projekts wurden in den Betrieben von Steinhausen über 70 Einsätze durch die Jugendlichen geleistet – eine beeindruckende Zahl.

Das Projekt ist an der Schule gut etabliert. Für die freiwilligen Arbeitseinsätze bewerben sich die Jugendlichen bereits zu Beginn der 1. Oberstufe bei der Modulleitung, die Nachfrage ist gross. Doch was macht LIFT zu einer Erfolgsgeschichte?

Ein zentraler Faktor ist die kontinuierliche Zusammenarbeit zwischen Schule und lokalem Gewerbe. Das Netzwerk konnte in den letzten Jahren stetig ausgebaut werden. Die beteiligten Betriebe erkennen den Mehrwert ihres Engagements und geben durchwegs positive Rückmeldungen. Im Hintergrund engagieren sich zwei Lehrpersonen: Beatrice Fischer-Kaspar als Modulleiterin sowie Barbara Reichart-Penzenstadler, verantwortlich für die Koordination der Wochenarbeitsplätze. Dank ihrer langjährigen Erfahrung und guten Vernetzung kennen sie das lokale Gewerbe und die zuständigen Ansprechpartner bestens. Eine Evaluation im Jahr 2024 hat gezeigt, dass das Projekt mit seinen klaren Rahmenbedingungen vom lokalen Gewerbe sehr geschätzt wird.



(v.l.n.r.) Martim Pereira erhält die Urkunde zum Abschluss seiner drei Einsätze. Beatrice Fischer (Modulleitung) und Barbara Reichart (WAP-Verantwortliche) freuen sich über das gelungene Projekt.

Ende April haben fünf Jugendliche ihre Einsätze in LIFT-Betrieben der Gemeinde Steinhausen erfolgreich abgeschlossen. Während sechs bis zehn Wochen arbeiteten sie in ihrer Freizeit im selben Betrieb, übernahmen einfache Aufgaben und erhielten regelmässige Rückmeldungen zu ihrer Arbeit. Den Abschluss bildete eine kleine, würdige Feier im Beisein der Eltern.

Die Schule bedankt sich an dieser Stelle herzlich für die erfolgreiche Zusammenarbeit mit den Betrieben aus Steinhausen.

## In der Zwischenzeit unterstützen 13 Betriebe die Schule beim Jugendprojekt LIFT:

Beck Nussbaumer, Denner, Dosenbach Schulte, Erni Bau, Febru Radsport, Hengartner und Jans AG, Leo Ohnsorg AG, Maler Rölli, Migros, Seniorenzentrum Weiherpark, Kita Zuzli und Lindenpark, Gemeinde Steinhausen (Werkdienst, Schule plus, Ludothek, Einwohnerdienste) sowie Storenservice Vogt.

Oberstufe Schule Steinhausen

STEILDACH / FLACHDACH  
BLITZSCHUTZ  
FASSADE  
SPENGLEREI  
UNTERHALT / REPARATUR  
SOLARENERGIE  
ABSTURZSICHERUNG

**OHNSORG**

Gebäudehülle

Ohnsorg Gebäudehülle AG  
Riedstrasse 15  
6330 Cham  
Telefon 041 747 31 71  
www.ohnsorg.ch  
info@ohnsorg.ch

# Eine Mischung aus Ehrgeiz und Teamgeist

Anfang Mai fand im Sunnegrund der Sporttag der Mittelstufe I statt.

Am Donnerstag, 7. Mai 2026, verwandelte sich das Schulhaus Sunnegrund 5 in eine lebendige Sportarena. Rund 260 Kinder der 3. und 4. Klassen nahmen am ganztägigen Sporttag teil. Schon am Morgen war die Vorfreude spürbar. Lachende Gesichter, bunte Sportkleidung und eine entspannte Atmosphäre prägten diesen Tag.

## 1, 2, 3 – und los!

Im Mittelpunkt stand die Freude an der Bewegung. Die Kinder durchliefen verschiedene Stationen und konnten sich in ganz unterschiedlichen Disziplinen ausprobieren. Besonders die leichtathletischen Posten wie der 80-m-Lauf, der Ballweitwurf und der Weitsprung forderten Schnelligkeit, Kraft und Koordination. Beim Sprint lieferten sich die Kinder spannende Duelle, während beim Weitsprung mutige Sprünge in die Sandgrube für Begeisterung sorgten. Auch beim Ballweitwurf zeigten viele ihr Können und freuten sich über gelungene Versuche.

## Mehr als sportliches Können

Neben den klassischen Disziplinen sorgten spielerische Angebote wie der Unihockey-Geschicklichkeitsparcours, Boccia oder Frisbeerwerfen für Abwechslung. Besonders viel Spass bereiteten die Hindernisposten, bei denen Geschicklichkeit und Gleichgewicht gleichermaßen gefragt waren. Gerade bei kniffligen Stationen wurde deutlich, wie wichtig Geduld und Konzentration sind. Viele Kinder wuchsen über sich hinaus und sammelten wertvolle Erfahrungen. Auch die Eigenverantwortung spielte eine wichtige Rolle. Dazu gehörte genügend zu trinken, Pausen einzulegen und die eigene Energie gut einzuteilen. Die Freude am gemeinsamen Erleben stand dabei stets im Vordergrund.

## Teamgeist versus Einzelkampf

Während die leichtathletischen Disziplinen eher den individuellen Einsatz betonten, standen bei Spielen wie Kubb oder beim Fröbelturm Zusammenarbeit und Kommunikation im Vordergrund. Beim Kubb-Spiel mussten die Kinder gemeinsam Strategien entwickeln und sich absprechen. Der individuelle Erfolg war zweitrangig, vielmehr stand der Teamgeist im Vordergrund. Gleichzeitig boten die Einzelwettkämpfe die Möglichkeit, persönliche Erfolge zu erleben



und eigene Grenzen auszutesten. Diese Mischung machte den Tag besonders abwechslungsreich.

## Fazit: Fairness und Respekt sind Trumpf

Der Sporttag zeigte eindrücklich, dass es nicht nur um Leistungen und Resultate geht. Vielmehr standen Fairness, Respekt und Durchhaltevermögen im Zentrum. Die Kinder feuerten sich gegenseitig an, halfen einander und lernten, auch mit Misserfolgen umzugehen. Die Vielfalt der Angebote ermöglichte es allen Kindern, ihre Stärken einzubringen und Neues auszuprobieren. So wurde der Sporttag zu einem ganzheitlichen Erlebnis, das weit über sportliche Leistungen hinausging. Am Ende blieb aber vor allem eines in Erinnerung: ein Tag voller Bewegung, Gemeinschaft und unvergesslicher Momente!

Tom Schriber  
Schule Steinhausen





# Känguru-Tag: Knobeln, spielen und entdecken

Über 400 Schulkinder der Primarschule nahmen am Minikänguru- & Känguru-Wettbewerb teil.

Jährlich hüpf das Känguru – so auch dieses Jahr: 438 Schulkinder der 1. bis 6. Klassen aus Steinhausen nahmen heuer am internationalen Mathe-wettbewerb teil.

Pro Klasse wird jeweils jenes Kind mit der höchsten Punktzahl zum Känguru-Tag eingeladen. Jedes Jahr lassen wir uns etwas Neues einfallen, um Kinder für MINT (Mathematik, Informatik, Natur, Technik) zu begeistern. In diesem Jahr haben wir mit den beiden Natur-Talenten Simone und Christopher von der Rucksackschule.ch einen Tag im Steinhauser Wald verbracht.

Bevor wir überhaupt anfangen konnten, haben die Kinder winzig kleine Frösche zu ihren Füessen entdeckt – und schon waren wir mittendrin. Mit ein wenig Klarsichtfolie, einer Dose und einem Gummiband bastelten die Kinder ihre eigene Wasserlupe und gingen auf Entdeckungsreise am Weiher. Mit kleinen Netzen und Pinsel, um die Tiere nicht zu verletzen, wurden die Fundstücke in Schalen gesammelt. Wir haben vermutet, am Wasser Enten, Fische, Frösche, Schildkröten oder einen Biber zu entdecken. Die Enten wurden dann aber nicht mehr bemerkt – die Augen fokussierten bereits die kleinen Dinge: Wasserskorpione, Libellenlarven in unterschiedlichen Stadien, Kaulquappen,

### Känguru der Mathematik ist ...

- ein mathematischer Multiple-Choice-Wettbewerb für rund sechs Millionen Teilnehmende in knapp 100 Ländern weltweit.
- ein Wettbewerb, der einmal jährlich in allen Teilnehmerländern gleichzeitig stattfindet und als freiwilliger Wettbewerb an den Schulen unter Aufsicht geschrieben wird.
- eine Veranstaltung, die die mathematische Bildung in den Schulen unterstützen, die Freude an der Beschäftigung mit Mathematik wecken und festigen und durch das Angebot an interessanten Aufgaben die selbstständige Arbeit und die Arbeit im Unterricht fördern soll.



Der Ton einer selbstgemachten Flöte ändert sich je nach Wassermenge.

Eintagsfliegenlarven und vieles mehr. Unterdessen hat die andere Gruppe Instrumente hergestellt und herausgefunden, wie sich der Ton einer selbst gemachten «Flöte» mit der Wassermenge verändert. Daneben gab es auch «gurgelnde» Instrumente oder die Möglichkeit, im Teamwork ein ganzes Lied zu hören.

Warum ist es im Wald eigentlich kühler? Mit Plastik-Säckli haben wir gemessen, wie viel Wasser die Bäume «schwitzen» und so im Wald für einige Grad Temperaturunterschied sorgen.

Für viele war das Highlight die Kugelbahn zum Ende des Tages: In Gruppen haben die Kinder Abschnitt für Abschnitt eine Kugelbahn in den Hang gebaut. Sie zeigten Ausdauer, Freude am gegenseitigen Gelingen, Hilfsbereitschaft (wenn die Kugel mal wieder auf Abwegen war), Geschicklichkeit im steilen Gelände, viele kreative Ideen für die Umsetzung und Interesse an den Ideen der anderen. Die Euphorie bei der Demonstration der beiden Kugelbahnen war ein krönender Abschluss eines Tages voller naturbezogener Umweltbildung.

OK Minikänguru- und Känguru- Mathe-wettbewerb: Selma Surbeck, Matthias Frank und Claudia Rogenmoser Schule Steinhausen



Die Kinder haben kleine Frösche entdeckt.



Eine Kugelbahn in den Hang bauen macht grossen Spass.

# Ein Zivi im Dienst der Schule

Ein Einblick in den Alltag eines Zivildienstleistenden an der Schule Steinhausen.

Als ehemaliger Schüler kehrte Manuel Baur für seinen Zivildienst an die Schulen Steinhausen zurück. Mit grossem Engagement, viel Geduld und einer offenen Art unterstützte er den Unterricht und prägte den Schulalltag vieler Kinder. Neben klassischen Unterstützungsaufgaben war er vor allem auch Spielpartner, Zuhörer, Helfer und verlässliche Bezugsperson.

## Weshalb hast du dich für den Zivildienst an einer Schule entschieden?

Ein Kollege berichtete mir sehr begeistert von seinem Einsatz an einer Schule. Zudem wollte ich früher selbst Lehrer werden und finde es bis heute spannend, Kinder in ihrem Alltag zu begleiten. Der Zivildienst erschien mir als sinnvoller Weg, bei dem ich etwas lernen und gleichzeitig einen Beitrag leisten kann. Ich hatte das Gefühl, an einer Schule direkt etwas bewirken zu können.

## Gab es Momente, in denen du besonders gespürt hast, dass dein Einsatz sinnvoll ist?

Es gab keinen einzelnen Schlüsselmoment, sondern viele kleine Begegnungen. Besonders in Erinnerung blieb mir, als mir ein Kind eine selbstgemalte Zeichnung schenkte. Solche Gesten zeigen, dass die eigene Unterstützung wahrgenommen und geschätzt wird. Diese Momente machten mich stolz und motivierten mich weiterhin, engagiert zu bleiben.

## Was war im Schulalltag besonders herausfordernd oder überraschend?

Die Arbeit mit Kindern erfordert viel Geduld und Energie. Der Alltag ist lebendig, oft laut und sehr abwechslungsreich. Durch den Einsatz in verschiedenen Klassen, im Kindergarten und in der Schule Plus war ich ständig mit neuen Situationen und unterschiedlichen Bedürfnissen konfrontiert. Diese Vielfalt war anspruchsvoll, gleichzeitig aber auch sehr bereichernd und lehrreich.

## Wie wurdest du von Lernenden und Lehrpersonen wahrgenommen?

Kinder, die mich vor allem aus dem Unterricht kannten, sahen mich häufig in einer Lehrerrolle. Teilweise wurde ich sogar gesiezt. Kinder aus der Betreuung oder der Schule Plus begegneten mir oft lockerer und

*Manuel Baur war als ehemaliger Schüler der Schule Steinhausen im Zivi-Einsatz.*

*Bild: zvg*



persönlicher. Gerade bei älteren Lernenden war es wichtig, klare Grenzen zu setzen und die eigene Rolle bewusst wahrzunehmen. Die Lehrpersonen nahmen mich sehr positiv auf und schätzten die Zusammenarbeit. Besonders schön waren Begegnungen ausserhalb der Schule, wenn Kinder oder Eltern mich wiedererkannten und ansprachen. Das zeigte mir, dass ich im Alltag der Kinder eine Rolle spiele.

## Welche drei Tipps würdest du neuen Zivildienstleistenden mitgeben?

Erstens: Geduld mitbringen, Beziehungen entstehen nicht von heute auf morgen. Zweitens: Eigene Grenzen kennen und auch klar kommunizieren. Drittens: Offen auf Kinder zugehen, zuhören und sich auf sie einlassen.

## Welche Fähigkeiten hast du durch den Einsatz entwickelt?

Ich habe gelernt, geduldiger zu sein und auch in hektischen Situationen ruhig zu bleiben. Zudem hat sich mein Umgang mit Menschen allgemein verbessert. Kinder sind direkt, ehrlich und offen. Das sind Eigen-

schaften, die ich schätzen gelernt habe und die mich auch in meinem Leben weiterbringen werden, davon bin ich überzeugt.

## Was würdest du am Schulalltag verändern, wenn du könntest?

Grundsätzlich funktioniert vieles bereits sehr gut und die Vielfalt im Unterricht ist eine grosse Stärke. In einer idealen Schule würde ich Kindern mit besonderen Bedürfnissen noch mehr individuelle Unterstützung ermöglichen, etwa durch zusätzliche Betreuung oder spezifischere Angebote.

**Danke für das Gespräch, Manuel. Im Namen der Schulen Steinhausen danken wir dir herzlich für deinen engagierten Einsatz und wünschen dir für deine Zukunft alles Gute.**

Tom Schriber  
Schulen Steinhausen



Infos zum Zivi-Einsatz an Schulen via QR-Code





# JULI 2026

## JUGI SPECIALS



Mittwoch

01.

Freitag

03.



**Girls\* Only Treff**

01.



**Sommerfest**

03.



**Sommerferien**  
(Jugi bleibt geschlossen)  
04. Juli bis 16. August

**PRIMARSTUFE**  
(5 & 6. Kl.)  
MI 13 bis 15.30 Uhr  
FR 16 bis 18.30 Uhr

**OBERSTUFE**  
MI 16 bis 19 Uhr  
FR 19 bis 22 Uhr

Jugendarbeit Steinhausen | Zentrum Chilenegg | 6312 Steinhausen 041 748 11 85 | 079 387 31 98 |  
jugendarbeit@steinhausen.ch | steinhausen.ch/jugendarbeit



Jugendtreff Gemeinde  
Steinhausen

# AUGUST 2026

## JUGI SPECIALS



Mittwoch

19.  
26.

Freitag

21.  
28.



**Treff offen für alle**

19. und 21.



**Gartenspielnachmittag**

26.



**Wasserschlacht und Glace**

28.

**MITTWOCH**  
13 bis 15.30 Uhr | 3. & 4. Kl.  
16 bis 19.00 Uhr | alle ab 5. Kl. & OS

**FREITAG**  
16 bis 18.30 Uhr | 5. & 6. Kl.  
19 bis 22 Uhr | ab Oberstufe

Jugendarbeit Steinhausen | Zentrum Chilenegg | 6312 Steinhausen 041 748 11 85 | 079 387 31 98 |  
jugendarbeit@steinhausen.ch | steinhausen.ch/jugendarbeit



Jugendtreff Gemeinde  
Steinhausen

# Neues aus der Jugendarbeit

Sommerpause, neue Angebote und ein frischer Start ins Schuljahr.

**Der Sommer steht vor der Tür und im Jugendtreff Steinhausen warten vor den Ferien nochmals einige Highlights. Gleichzeitig laufen bereits die Vorbereitungen für das neue Schuljahr und für neue Angebote nach den Sommerferien.**

## Rückblick auf den Europapark-Ausflug

Mit den ersten warmen Sommertagen stand auch im Rahmen der Jugendarbeit ein besonderer Ausflug auf dem Programm: Am 5. Juni ging es gemeinsam mit rund 50 Jugendlichen in den Europapark. Die Plätze waren ausgebucht und die Stimmung ausgelassen. Der Tag bot den Jugendlichen die Möglichkeit, ausserhalb des gewohnten Umfelds gemeinsam unterwegs zu sein, Neues zu erleben und Zeit in der Gruppe zu verbringen. Wie nicht anders zu erwarten, waren besonders die Achterbahnen sehr beliebt und sorgten für viele eindrückliche Momente, von Nervenkitzel und Überwindung bis hin zu viel Lachen direkt nach den Fahrten.

Neben dem Erleben der Attraktionen spielte auch das Miteinander eine wichtige Rolle. Beim gemeinsamen Anstehen, beim gegenseitigen Ermutigen und im Austausch über die verschiedenen Erlebnisse entstand ein lebendiges Gruppengefühl mit vielen spontanen Begegnungen.

Der Ausflug war insgesamt geprägt von einer aktiven, offenen Atmosphäre und zahlreichen gemeinsamen Eindrücken, die den Tag für alle Beteiligten bereichert haben.

## Girls Only\* – Zeit für Girls

Am Mittwoch, 3. Juni, fand im Rahmen des Girls Only\* ein Filmnachmittag statt, bei dem gemeinsam ein Film ausgewählt und geschaut wurde. Mit Popcorn und echter Kino-Atmosphäre entstand ein gemütlicher und gemeinschaftlicher Nachmittag. Dieser Nachmittag setzt fort, was in den vergangenen Monaten entstanden ist: viele schöne Girls-Only\*-Nachmittage voller Austausch, Lachen und neuer Begegnungen.

Am Mittwoch, 1. Juli, findet vor den Sommerferien nochmals ein Girls Only\* statt, danach geht es im September wieder weiter. Das genaue Angebot ist immer auf dem Monatsprogramm zu finden. Das Angebot richtet



Mit viel Farbe können Kinder und Jugendliche im Jugi kreative Sachen produzieren. Bild: zvg

sich an Mädchen und alle, die sich als solche identifizieren, die gemeinsam Zeit verbringen, kreativ sein und eigene Ideen einbringen möchten. Ob kreative Aktionen, Spiele, Musik oder gemeinsames Chillen – die Teilnehmenden gestalten das Programm selbst.

## Sommerabschluss, Sommerpause und Neustart

Am Freitag, 3. Juli, laden wir zum Sommerfest im Jugendtreff ein. Gemeinsam lassen wir das Schuljahr bei Musik, entspannter Stimmung, Sommerdrinks und vielem mehr ausklingen. Der Abend bietet Raum für Begegnungen, Gespräche und einen gelungenen Start in die Sommerferien. Gleichzeitig möchten wir Danke sagen für ein abwechslungsreiches und spannendes Jahr mit vielen tollen Momenten.

## Vom 6. Juli bis 19. August bleibt das Jugi geschlossen. In dieser Zeit sammeln wir neue Ideen und bereiten die zweite Hälfte des Jahres vor.

Mit dem Start ins neue Schuljahr am 19. August öffnet die Jugendarbeit ihre Türen für ein erweitertes Angebot. Neu findet mittwochs ein zusätzlicher Kindertreff für die 3. und 4. Klassen statt. Damit wird gezielt ein Raum geschaffen, in dem jüngere Kinder ihre ersten Erfahrungen im Treff sammeln, neue Kontakte knüpfen und das Angebot der Jugendarbeit kennenlernen können.

Der gemeinsame Start nach den Sommerferien bietet Raum für neue Begegnungen, erste Kontakte und das Wiedersehen mit bekannten Gesichtern.

## Save the date!

Wichtige Daten der Jugendarbeit im Juli/August 2026

- 1. Juli Girls Only\*
- 3. Juli Sommerabschluss
- 26. August Gartenspielnachmittag
- 28. August Grill & Chill

## Neu!! Öffnungszeiten Jugendtreff

### Mittwochs

- 13.00 – 15.30 Uhr für 3. und 4. Klasse
- 16.00 – 19.00 Uhr für alle ab der 5. Klasse & Oberstufe

### Freitags

- 16.00 – 18.30 Uhr für 5. und 6. Klasse
- 19.00 – 22.00 Uhr für die Oberstufe

### Sonntags (alle zwei Wochen)

- 14.00 – 18.00 Uhr für alle ab der 3. Klasse

Mit den neuen Zeiten gehen wir auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen ein und schaffen passende Angebote für unterschiedliche Zielgruppen.

## Kontakt

Gemeinde Steinhausen  
Jugendarbeit  
Telefon 041 748 11 85  
Mobile 079 387 31 98  
jugendarbeit@steinhausen.ch

 jugi.steinhausen





# Ludothek: Watt geht ab?!

Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 11 91  
www.steinhausen.ch/ludothek

## Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr
vor Feiertagen bis	17.00 Uhr



## Neuheiten Gesellschaftsspiele

### Watt geht ab?! Auf die Schnelle durch die Welle

Heute ist Action am Wattstrand. Denn gleich startet die grosse Watt-Rallye, bei dem alle versuchen, mit ihrem Wattwurm-Team so schnell wie möglich das Riff zu erreichen. Doch Vorsicht vor der Welle, denn die spült die Würmer zurück an den Strand, es sei denn, sie können sich rechtzeitig in einem Sandloch verstecken. Es gewinnt, wer seine Wattwürmer mit Taktik und etwas Würfelglück zuerst ins Riff-Ziel bringt. Für 2 bis 4 Spielende ab 6 Jahren.



## Neuheiten Spielsachen

### Pferde Set

Auf geht's im Galopp! Das Pferde Set enthält ein Rössli-Geschirr, Zügel, eine Longe, zwei Bürsten, einen Kamm und einen Hufkratzer. Das Set ist in einer Putzbox hübsch verpackt und lässt sich so wunderbar transportieren.

Wem der Ritt auf dem Pferd nicht genügt, kann jetzt auch auf's Steckenpferd «Einhorn» oder den Stecken-Dino umsatteln.



## Veranstaltungen

### Save the date!

Der Spielnachmittag findet am Samstag, 12. September.

Alle unsere Neuheiten sowie aktuelle Infos finden Sie in unserem Online-Katalog.



## Cornhole

Cornhole ist der jüngste Hype unter den Outdoor-Spielen. Das amerikanische Spiel ist auch bekannt als Sackloch oder Bean Bag. Dieses Wurfspiel wird in Teams oder zu zweit gespielt. Ziel ist es, seine gefüllten Säckchen auf ein schrägstehendes Board oder besser noch ins Loch zu werfen. Landet das Säckchen auf dem Board, gibt es einen Punkt, trifft man das Loch, erhält man dafür drei. Säckchen, die den Boden berühren, bekommen keine Punkte. Wer zuerst 21 oder mehr Punkte erzielt, gewinnt!  
In der praktischen Pop-Up-Variante ist das Spiel leicht und einfach zu transportieren.



## Malroboter Codi

Codi ist der clevere Mal-Roboter. Du kannst ihn programmieren oder ihm eine seiner 15 Chipkarten einsetzen. Auf den Chipkarten gibt es vorprogrammierte Buchstaben und Zeichnungen. Du steckst ihm eine Chipkarte in den Rucksack und er zeichnet dir die gewünschte Form. Beim Zeichnen vermittelt Codi Wissenswertes und macht Geräusche. Beim freien Zeichnen wählt Codi zufällig eines von 99 Motiven oder Spielen aus.



## Sommerferien vom 4. Juli bis 16. August

Öffnungszeiten in den Ferien:

Montag, 6. Juli  
Freitag, 10. Juli  
Montag, 13. Juli

Freitag, 7. August  
Montag, 10. August  
Freitag, 14. August

Jeweils von 9.00 bis 14.00 Uhr

# Bibliothek: Sommerferien Öffnungszeiten

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 11 77  
www.steinhausen.ch/bibliothek

## Öffnungszeiten

Montag:	13.00 – 18.00 Uhr
Dienstag bis Freitag:	09.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 12.00 Uhr



## Vorschau

### Öffnungszeiten Sommerferien

Vom 6. Juli bis 15. August 2026 gelten folgende Öffnungszeiten:

Mo 15.00 – 18.00 Uhr  
Di-Fr 9.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr  
Sa 9.00 – 12.00 Uhr

Am Samstag, **1. August**, und am Samstag, **15. August 2026** ist die Bibliothek geschlossen.

Am Freitag, **11. September 2026** bleibt die Bibliothek geschlossen. Das Team ist auf dem Personalausflug der Verwaltung.

### Veranstaltung mit Carlo Janka (Schweizer Ex-Skirennfahrer)

Donnerstag, 1. Oktober 2026, 19.30 Uhr

### Bibliomüsli / Bibliozwerg

mit Anmeldung

Müsli (für Kinder 1 – 3 Jahre)  
Mittwoch: 2. 9. 2026  
9.30 – 10.00 Uhr



Zwerg (für Kinder 3 – 8 Jahre)

Mittwoch: 26. 8. / 30. 9. 2026  
14.00 – 14.30 Uhr



## Neuheiten

### Zu Gast an der Amalfiküste

Christine Gräfin Prahlen, 2026



Dieses Kochbuch erzählt vom Zauber des dolce far niente und bringt mit exklusiven Rezepten, Geschichten und Reisetipps die Sonne, Leichtigkeit und Geschmack der Amalfiküste direkt zu uns.

### Nicht Roman

Dror Mishani, 2026



Ein Mann in seinen Fünfzigern, der Tod seiner Frau hat alles in infrage gestellt. Bis ihm eine Cellistin begegnet. Es entspinnt sich, so leicht, als ob es Vorsehung wäre, ein verheissungsvolles Verhältnis, und plötzlich steht wieder alles auf dem Spiel.

## Monatstipp

### Zuger Geist Kriminalroman

Patrick Greiner, 2026



### Geheimnisse, Macht und Rache am Zugersee

Die Privatermittler Bernet und Godel untersuchen anonyme Briefe im Auftrag des steinreichen Ölmagnaten Boris Wenzel. Als dieser trotz strenger Sicherheitsvorkehrungen auf seinem Anwesen am Zugersee ermordet wird, geraten die Ermittler selbst ins Visier. Ihre Nachforschungen führen sie in die Verstrickungen lokaler Eliten – und zu einem immer grösseren Kreis von Verdächtigen.

Ein spannender Kriminalroman aus der Welt des Rohstoffhandels, in der Macht, Geld und Einfluss regieren. Intelligent, pointiert und mit feinem Humor erzählt.

### Zum Autor

Patrick Greiner, geboren 1979 in Luzern, ist Jurist und lebt mit seiner Familie im Kanton Zug. Berufliche Stationen führten ihn zur Staatsanwaltschaft Luzern, in die Beratung und die Finanzindustrie. Neben seiner juristischen Tätigkeit war er als Barpianist und Sänger aktiv.



# 1. August Brunch

Die Gemeinde Steinhausen und  
der Volleyball Club Steinhausen  
laden Sie zum 1. August-Brunch  
auf dem Dorfplatz ein.

# 2026

9 bis 13 Uhr  
Dorfplatz Steinhausen

Erwachsene: 15 Franken  
Kinder 6 bis 12 Jahre: 1 Franken  
pro Lebensjahr

Wir freuen uns auf den gemeinsamen  
Brunch mit euch!

Organisiert von



Gemeinde  
Steinhausen



Unterstützt durch



Anmeldung  
bis spätestens 27. Juli 2026

Vorname

Name

Anzahl Erwachsene  Anzahl Kinder

Telefonnummer

Der Brunch findet bei jeder Witterung statt.  
Eine Teilnahme ist nur nach Anmeldung möglich.

Anmeldung: Talon im Rathaus abgeben oder  
digital über den QR-Code.



# Helga Schneider

Ich weiss.

**Comedy ganz in Weiss – mit schwarzem Humor und altklugen Weisheiten.**

Helga Schneider teilt noch einmal kräftig aus: Mit ihrer Frauenpower, Stimmgewalt und Bühnenpräsenz bringt sie ihr Publikum in ihrem 6. Soloprogramm wieder zum Lachen. Auch mit 60 ist Helga längst nicht K.o.! Sie verteilt mit ihrer Schlagfertigkeit verbale Kinnhaken in alle Richtungen.

Nach bald 40 Jahren Showbusiness in den Knochen und mit 1965 im Pass fragt sie sich, wann ist fertig lustig? Ist das Verbrauchsdatum zum Greifen nahe, sollte man beginnen, die Alterspubertät auszuleben. Schneeweiss und (k)ein bisschen weiser, will Helga es noch einmal wissen: Wäre es nicht höchste Zeit für eine Hochzeit ganz in Weiss? Denn Weiss ist ein buntes Feuerwerk, ein spektrales Ereignis aus Rot-Grün-Blau und keineswegs unbunt, wie die Wissenschaft behauptet. Helga ist zwar eher rot und grün, aber auch gerne mal blau. Die Natur lebt es uns vor: Nach der Blüte kommt die Frucht! Und reife Früchte sollte man nicht spritzen, sondern ernten!



**Freitag, 18.9.2026  
20.00 – 22.00 Uhr  
Gemeindsaal (Dreiklang)**

## Eintritt

Erwachsene CHF 40.00 (Kinder & Jugendliche bis 16 Jahre bzw. in Ausbildung und Kulturlegi/IV CHF 30.00)

*kultur  
steinhausen*



kultur steinhausen

## Wir suchen ein Vorstandsmitglied Ressort Finanzen (Kassier/in)

Im freiwillig arbeitenden Vorstand des Vereins «kultur steinhausen» wird das Finanzressort (Kassier/in) ab dem Jahr 2027 neu besetzt, weil der jetzige Stelleninhaber zurücktritt.

### Das sind Ihre Aufgaben:

Verwaltung der Finanzen, Überwachung der Einnahmen und Ausgaben, Betreuung der Mitgliederverwaltung (rund 200 Adressen), Führen der Buchhaltung, Erstellen von Jahresrechnung und Budget, Berichterstattung an Vorstandssitzungen (ca. 5 pro Jahr), Regelmässige Abstimmung mit den übrigen Ressortleitern/innen.

### Das bringen Sie mit:

Flair für Finanzen, Buchhaltung und Vereinssoftware, Selbstständige Arbeitsweise mit flexiblem zeitlichem Einsatz, Freude an der Arbeit im Team.

### Das bieten wir Ihnen:

Sorgfältige Einführung durch den bisherigen Ressortleiter, ein interessantes, kameradschaftliches und motiviertes Vorstandsteam, eine sinnstiftende Tätigkeit für die Gemeinde Steinhausen, Kontakte zu interessanten Bühnenkünstlerinnen und -künstlern, eine einfach zu bedienende Informatikplattform, motivierende Anerkennung Ihrer Freiwilligenarbeit.

### Interessiert?

Gerne erzählen wir Ihnen mehr über «kultur steinhausen» und die Aufgaben. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Der Präsident: Daniel Meier (info@kultursteinhausen)  
Der Kassier: Zeno Stössel (finanzen@kultursteinhausen.ch)



## Seifenkistenrennen 2026

Seit 62 Jahren begeistert der Grand Prix Freudenberg auf der Bannstrasse im Freudenberg Gross und Klein. Das traditionsreiche Seifenkistenrennen, organisiert von der Jungwacht Steinhausen, zieht Jahr für Jahr zahlreiche Besucherinnen und Besucher an, die entlang der 380 Meter langen Rennstrecke mitfiebern und die einzigartige Atmosphäre geniessen.



Neben den bewährten Rennkategorien Formel 1 und Formel 3 für die jüngeren Fahrerinnen und Fahrer steht auch in diesem Jahr wieder der **Gewerbe-Cup** auf dem Programm. Bereits zum zweiten Mal erhalten Unternehmen und Vereine die Gelegenheit, mit einer selbst gestalteten Seifenkiste anzutreten, Teamgeist zu beweisen und sich in einem spannenden Wettkampf mit anderen Teams zu messen

Bei Fragen hilft unser OK gerne weiter: [seifenkistenrennen@jungwacht-steinhausen.ch](mailto:seifenkistenrennen@jungwacht-steinhausen.ch)

### Grand Prix Freudenberg 2026

**Datum:** 06. September 2026 (Training: 05. September 2026)

**Ort:** Freudenberg (Bannstrasse) in Steinhausen

#### Kategorien

- Formel 1 (Kinder / Jugendliche, Lufträder)
- Formel 3 (Kinder / Jugendliche, Gummi-Räder, keine Lufträder)
- Gewerbe-Cup (Firmen / Vereine / Erwachsene, freie Räder / Reifen-Wahl)

Weitere Informationen unter <https://www.jungwacht-steinhausen.ch/seifenkistenrennen>



Reserviert euch das Datum  
Samstag, 19. September 2026

Alle Jahrgänger/-innen und  
Neuzuzüger/-innen mit Jahrgang  
**1960** sind herzlich willkommen.  
Weitere Infos folgen!

## Jahrgänger 1944

Der Jahrgängerausflug  
2026 findet am  
**23. September** statt.  
Die Einladung mit den  
definitiven Angaben er-  
haltet Ihr in den nächs-  
ten Tagen.

Bitte reserviert euch  
dieses Datum in der  
Agenda.

Das OK-Team

## Jahrgängertreffen



# 1958

Bitte Termin  
**11. 11. 2026**  
vorreservieren.

Einladung folgt!



# BADMINTON CLUB STEINHAUSEN

Sport. Teamgeist. Wettkampf. Seit 1977.

Du suchst eine schnelle, technisch anspruchsvolle Sportart und ein aktives Vereinsleben? Der BC Steinhausen bietet ideale Bedingungen für motivierte Spielerinnen und Spieler, die regelmässig trainieren und sich entwickeln möchten.

- 🎯 Zwei Trainingsabende pro Woche
- 🎯 Drei aktive Interclub-Mannschaften
- 🎯 Engagierte Juniorenförderung
- 🎯 Vereinskultur und sportlicher Ehrgeiz



Ob ambitionierter Interclub-Spieler oder routinierter Hobbyspieler – bei uns findest du starke Trainingspartner, spannende Wettkämpfe und eine aktive Vereinsgemeinschaft.

«Interesse? Kontaktiere uns über unsere Webseite: [www.bcsteinhausen.ch](http://www.bcsteinhausen.ch)»



## HÖRSTÄRKE

# TEST TAGE



- ✓ Professionelle Höranalyse und Beratung
- ✓ Individuelle Hörgeräteanpassung
- ✓ 30 Tage kostenlos Probe tragen
- ✓ Persönliche Begleitung

Jetzt bis zu  
**CHF 800.-\***  
sparen.

Aktion gültig bis 31.08.2026

Beraten lassen und profitieren.

[neuroth.com](http://neuroth.com)

QR-Code  
scannen &  
Termin online  
buchen



## NEUROTH

BESSER HÖREN • BESSER LEBEN

\* Angebotsbedingungen finden Sie unter <https://www.neuroth.com/de-CH/testtage/>



kultur steinhausen

kultur  
steinhausen

# DUO LUNA-TIC

HITS MIT TICS

FREITAG  
28. AUG 2026  
20:00 UHR  
IM ZENTRUM CHILEMATT  
STEINHAUSEN



Tickets & Informationen unter  
[kultursteinhausen.ch](http://kultursteinhausen.ch)

HENGARTNER & JANS AG

GARTENPLANUNG  
GARTENBAU  
GARTENPFLEGE

HENGARTNER & JANS AG  
Höfenstrasse 35 | 6312 Steinhausen  
041 741 78 88 | [hengartner-jans.ch](http://hengartner-jans.ch)

Mitglied Jardin/Suisse

20% Rabatt  
Harson Betten  
[bawitex.ch](http://bawitex.ch)

BAWITEX  
Schlafcenter

Steinhausen | Adliswil | Goldau | Schattdorf

harson  
BOXSPRING



# 32. Zugerland Turnier 2026

SC Steinhausen

Am Pfingstsonntag fand bei ausgezeichnetem Wetter das 32. Zugerland Turnier statt. Es war wiederum ein Tag voller Spass am Fussball mit vielen strahlenden Junioren-Gesichtern. Die diesjährige Kategorie, die D-Junioren, kämpften um den Kestrell-Cup. Dem entsprechend konnten wir ein D7- und ein D9-Turnier mit je zwölf Mannschaften aus nah und fern durchführen.

Auch bei warmen Temperaturen von 28°C wurde der Pokal hart umkämpft. Die Entscheidung bei den D9-Mannschaften war bis zum Schluss spannend. Das Finale bestritten der FC Baar und der FC Sins/Dietwil. Die Entscheidung liess auf sich warten und der Sieger wurde beim Penaltyschiessen erst beim 16. Schuss endlich erkoren. Herzliche Gratulation dem Erstplatzierten FC Baar. Die Plätze 2 und 3 wurden vom FC Sins/Dietwil und dem SC Cham belegt, auch diesen gratulieren wir herzlich.

Das D7-Turnier verlief im Gegenzug nicht ganz so spektakulär, wobei auch hier der FC Baar



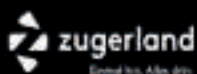
als Sieger hervorging. Den 2. Platz hat sich der FC Frick erkämpft und der 3. Platz wurde vom FC Bern belegt. Da hat sich wohl die lange Anfahrt dieser beiden Mannschaften gelohnt. Herzliche Gratulation natürlich auch an diese Mannschaften.

Der Turniertag auf dem Eschfeldplatz verlief mit regem Treiben, vielen Eltern und Zuschauerinnen und Zuschauern angenehm ruhig und ohne grössere Verletzungen oder Zwischenfälle. Das Nebenprogramm, wie die Hüpfburg, der Skillparcours, der Soft-Ice-Stand und nicht zu

vergessen das ausgezeichnete Angebot unseres Clubhauses hat allen etwas geboten.

Das gesamte OK Zugerland Turnier bedankt sich beim Vorstand des SC Steinhausen, der Gemeinde Steinhausen, allen Sponsoren, Helfern, dem Clubhaus-Team sowie zu guter Letzt den teilnehmenden Mannschaften und Junioren/innen, Eltern und Zuschauer für die Unterstützung – ohne jeden Einzelnen wäre ein solcher Anlass nicht möglich durchzuführen.

OK Zugerland Turnier SC Steinhausen



## Elektro Küng AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.  
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhausen



Vereine



# Wanderungen Juli 2026

Senioren Steinhausen



Vereine

## Tageswanderung «Spitzmeilenhütte»

**Datum** Dienstag, 7. Juli 2026  
**Treffpunkt** 07.20 Uhr, Steinhausen Zentrum  
 (07.30 Uhr Bus 606 -> Zug)  
**Wanderroute** Maschgenkamm – Sächserseeli – Spitzmeilenhütte – Fursch – Maschgenkamm  
**Anforderung** 4¾ Std. / 13.9 km / Hm + 720 m / – 720 m  
**Verpflegung** Restaurant (Mittagessen)  
**Fahrpreis** Gruppen-Billett Halbtax  
 CHF 47.00/GA CHF 20.00  
**Rückkehr** 18.18 Uhr, Steinhausen Zentrum  
**Anmeldung** bis Sonntag, 5. Juli, 20.00 Uhr  
 via Website oder telefonisch  
**Tourenleitung** Ursula Hirzel, 041 740 18 68  
**Bemerkung** GA-Besitzer bezahlen nur Gondelbahn  
 Tannenboden-Maschgenkamm

## Kurzwanderung «Lorzenebene, Sommertreff»

**Datum** Dienstag, 14. Juli 2026  
**Treffpunkt** 09.00 Uhr, Parkplatz Armbrustschützenhaus  
**Wanderroute** Steinhausen – Bannäbni – Riedmatt – Steinhausen  
**Anforderung** 2½ Std. / 7.9 km / Hm + 100 m / – 120 m  
**Programm** 11.30 Uhr Ankunft im Dreiklang, anschliessend Apéro und Mittagessen  
**Kostenbeitrag** CHF 14.00 pro Person für Mittagessen und Getränke alkoholfrei  
**Anmeldung** bis Sonntag, 12. Juli, 20.00 Uhr via Website oder telefonisch  
**Tourenleitung** Gregor Notter, 041 741 31 54  
**Organisation** Dora Odermatt, 079 256 46 73  
**Bemerkung** Anlass wird gemeinsam mit den Velofahrern durchgeführt. Auch Nichtwanderer sind herzlich willkommen. Aufruf: Gesucht werden Salate und Kuchen für das Buffet. Bitte melden bei Dora Odermatt. Danke!

## Tageswanderung «Bonistock»

**Datum** Dienstag, 21. Juli 2026  
**Treffpunkt** 07.00 Uhr, Steinhausen Zentrum  
 (07.11 Uhr Bus 616 -> Zug)  
**Wanderroute** Melchsee-Frutt – Bonistock – Tannalp – Tannensee – Melchsee-Frutt  
**Anforderung** 3¾ Std. / 10.8 km / Hm + 440 m / – 440 m  
**Verpflegung** Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)  
**Fahrpreis** Gruppen-Billett Halbtax  
 CHF 39.00/GA CHF 17.00  
**Rückkehr** 18.48 Uhr, Steinhausen Zentrum  
**Anmeldung** bis Sonntag, 19. Juli, 20.00 Uhr  
 via Website oder telefonisch  
**Tourenleitung** Robert Dreher, 041 741 37 14

## Tageswanderung leicht «um den Roggenstock»

**Datum** Dienstag, 28. Juli 2026  
**Treffpunkt** 07.20 Uhr, Steinhausen Zentrum  
 (07.31 Uhr Bus 606 -> Zug)  
**Wanderroute** Steinboden – Fuederegg – Roggenegg – Adlerhorst – Steinboden  
**Anforderung** 3 Std. / 7.7 km / Hm + 275 m / – 275 m  
**Verpflegung** Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)  
**Fahrpreis** Gruppen-Billett Halbtax  
 CHF 44.00/GA CHF 21.00  
**Rückkehr** 17.17 Uhr, Steinhausen Zentrum  
**Anmeldung** bis Sonntag, 26. Juli, 20.00 Uhr  
 via Website oder telefonisch  
**Tourenleitung** Helen Riccardi, 078 841 68 87  
 Robert Dreher, 041 741 37 14  
**Bemerkung** Runde mit Gipfel möglich: 3¾ Std. / 9.4 km  
 Hm + 505 m / – 505 m

**Kilian Küchen**

**Infoabend  
 Küchenumbau**  
 Mittwoch, 26. August  
 18.30 – 21 Uhr, Cham

**Jetzt Plätze sichern!**

**Peter Schwendeler GmbH**

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

6312 Steinhausen  
 Telefon 041 740 26 14

# Kirche mitgestalten ...

«Post isch cho...»

**Diesen Satz hörten wir von mehreren Firmandinnen und Firmanden, als wir sie fragten: «Wie bist du eigentlich zum Firmweg gekommen?»**

In diesem Jahr durften wir als neues Firmteam erstmals gemeinsam einen Firmweg gestalten und 22 Jugendliche auf ihrem Weg zur Firmung begleiten. Dabei interessierte uns besonders, weshalb sie sich für den Firmweg entschieden haben und was sie aus dieser Zeit mitnehmen.

Unsere Firmandinnen und Firmanden werden ganz klassisch per Post eingeladen. Mehrfach hörten wir Aussagen wie: «Die Post ist gekommen, und dann habe ich meine Freundin oder meinen Cousin gefragt, ob sie oder er auch mitmacht. Zusammen wäre das doch cool.» Für viele war der Firmweg eine Gelegenheit, ehemalige Schulkolleginnen und Schulkollegen wiederzutreffen, neue Kontakte zu knüpfen und sich mit Gleichaltrigen auszutauschen. Andere sahen die Firmung als einen selbstverständlichen Schritt ihres Christseins. Entsprechend unterschiedlich

waren die Erwartungen – von Neugier bis hin zu einer gewissen Skepsis.

In sechs Treffen, einem Weekend und einem Vorbereitungstag beschäftigten wir uns mit Fragen rund um Glauben, Leben und Ge-



meinschaft. Themen waren unter anderem die sieben Gaben des Heiligen Geistes, persönliche Stärken, Wünsche und Grenzen sowie verschiedene Formen gelebten Glaubens. Uns war wichtig, die Fragen der Jugendlichen ernst zu nehmen und sie auf ihrem persönlichen Glaubensweg zu begleiten.

Ein besonderer Höhepunkt war das Firmweekend in München. Die gemeinsame Zeit stärkte die Gruppe und ermöglichte viele wertvolle Begegnungen. Neben Kirchen und

religiösen Orten besuchten wir auch die Gedenkstätte Dachau, was zu nachdenklichen Gesprächen führte.

Die Rückmeldungen der Jugendlichen waren sehr positiv. Sie beschrieben den Firmweg als bereichernde Erfahrung, schätzten die Gemeinschaft und die Möglichkeit, neue Freundschaften zu schliessen. Viele würden den Firmweg weiterempfehlen. Auch für konstruktive Rückmeldungen sind wir dankbar und werden diese in die Planung des nächsten Firmwegs 2026/27 einfließen lassen. Der Firmweg ist auch eine Möglichkeit, der Kirche vor Ort ein konkretes Gesicht zu geben... Kirche – das sind auch die Firmandinnen und Firmanden.

Wir blicken auf eine wertvolle Zeit zurück und danken allen Firmandinnen und Firmanden herzlich für ihre Offenheit, ihr Vertrauen und die vielen schönen gemeinsamen Stunden.

Firmteam Alessandra Fellmann, Cristina Tomasulo und Livia Coli



Pfarrrei

**STUDIO 27**  
Confine

Bei uns sind Sie  
in guten Händen

Zugstrasse 39  
6312 Steinhausen  
041 741 69 39  
Buchhalterin Celia

**Wernli Steuerberatung**  
Fabian Wernli

Beratung für Unternehmer, Führungskräfte und internationale Mandate

- Jahresabschluss & Steuererklärungen
- Holdings & internationale Steuerstrukturen
- Grenzgänger & Wochenaufenthalter
- Immobilien- und Beteiligungsstrukturen

www.wernli-steuerberatung.ch  
info@wernli-steuerberatung.ch

Kontakt aufnehmen

Wernli Steuerberatung | Rigistrasse 14, 6312 Steinhausen | +41 79 524 95 22

**reflektiv**

ihre immobilie.  
unser fokus.

Ob Bewirtschaftung, Vermarktung oder Beratung – wir übernehmen.

**Mit Überblick.  
Mit persönlichem Einsatz.  
Mit Verantwortung.  
Für Sie und Ihre Immobilie.**

reflektiv IMMOBILIEN AG  
Keltenweg 48  
6312 Steinhausen

**reflektiv.ch**  
041 510 70 70  
info@reflektiv.ch



# Reisen mit Kindern

Gute Planung ist die halbe Miete – auch was die gesundheitlichen Aspekte einer Reise betrifft.

Gewerbe

Für Reisen mit Kindern gibt es verschiedene Möglichkeiten, Reiseübelkeit vorzubeugen oder zu lindern, etwa Akupressur-Armbänder, Ingwerpräparate, homöopathische Mittel oder individuell abgestimmte spagyrische Mischungen.

Bei Reisen in Regionen mit vielen Insekten werden vorbeugende Massnahmen wie spezielle Globuli, ätherische Öle, Armbänder oder Insektenschutzsprays empfohlen; in Malaria-gebieten sind zusätzlich Moskitonetze und gegebenenfalls eine Prophylaxe wichtig.



Auch der Sonnenschutz sollte auf die Bedürfnisse des Kindes abgestimmt werden – von mineralischen Sonnencremes bis zu Produkten für empfindliche Haut.

Bei Sonnenreizungen können kühlende Gels oder Sprays mit pflanzlichen Inhaltsstoffen die Haut beruhigen und die Heilung unterstützen.

Eine individuell zusammengestellte Reiseapotheke hilft, typische Beschwerden wie Magen-Darm-Probleme oder Druckausgleichsprobleme beim Fliegen vorzubeugen. Treten nach der Reise gesundheitliche Beschwerden auf, sollte immer erwähnt werden, dass ein Auslandsaufenthalt stattgefunden hat, um die Ursache besser abklären zu können.

**Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne!**



## WIR SIND DIE ELEKTRO-EXPERTEN

Gebäudetechnik  
Smart-Home-Systeme  
Beleuchtungskonzepte  
Leuchten-Montage  
Kundendienst

Reparaturen  
Photovoltaik-Anlagen  
Wartungsverträge  
E-Mobilität  
24 Std. Service



041 747 24 24



Steinhausen und Knonau, [www.eteamplus.ch](http://www.eteamplus.ch)

since 2010 experts 4 energy

# Club junger Eltern

[www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)

Die Anmeldeformulare und weitere Infos finden Sie auf unserer Webseite [www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch).

## Krabbeltreff Steinhausen

Aufgrund fehlender Leitung findet der Krabbeltreff ab dem Sommer nicht mehr statt. Falls jemand oder auch mehrere Interesse haben, sind wir froh um Meldung. Bei einer Gruppe könnte so die Leitung aufgeteilt werden.

Die Leitung beinhaltet, dass man vor Ort ist, falls neue Mamis oder Papis in den Krabbeltreff kommen möchten, sowie Ansprechperson für diese ist.

Neben dem Austausch über den Familienalltag, bietet der Krabbeltreff Raum für Gespräche, gemeinsames Erkunden der Kleinsten sowie gegenseitige Unterstützung. Besonders beim ersten Kind kann der Krabbeltreff eine Unterstützung sein, um neue Kontakte zu knüpfen.

## Babysittervermittlung

Sie suchen einen Babysitter? Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch).

Unterstützt vom  
Kanton Zug

## Familienbörse Herbst

Hast du viele Kleider, Schuhe, Spielsachen und Umstandsmode zu Hause?

Dann bist du an unserem Anlass genau richtig.

Reserviere einen Tisch und verkaufe deine eigenen Second Hand Artikel vor Ort.

Wir freuen uns auf dich!

Datum Dienstag, 22.9.2026  
Zeit 09.00 – 12.00 Uhr Verkauf  
Ort Dreiklang, Gemeindsaal  
Kosten CHF 10.00 (Barzahlung vor Ort)  
Tischgrösse 80 x 180 cm  
Mitnehmen Artikel zum Verkaufen (Herbst, Winter), eigenes Kassensystem

## Waldmorgen

Gemeinsam wollen wir den Wald entdecken, geniessen und gemütlich beisammen sein. Dazu werden wir noch etwas basteln und tolle Gespräche führen. Kommt mit, wir freuen uns auf einen spannenden Morgen.

Datum Donnerstag, 24.9.2026  
Zeit 09.00 – 11.00 Uhr  
Ort Waldhütte Steinhausen  
Kosten CHF 3.00 / Kind  
Alter ab 2½, in Begleitung eines Erwachsenen  
Mitnehmen Znüni und gute Kleidung  
Hinweis Wird nur bei trockenem Wetter durchgeführt.

## Babysitter-Kurs / Kinderhüeti-Kurs

Der Kurs richtet sich an Jugendliche ab 13 Jahren, welche Kinder mögen und sie hüten möchten. Der Kurs wird vom Schweizerischen Roten Kreuz durchgeführt und schult die Jugendlichen zu den Themen: Bedürfnisse und Entwicklungsstufen von Babys und Kleinkindern, Notfälle, Unfallverhütung, Ernährung, Körperpflege, Wickeln, Schlaf, Spielen etc.

Nach absolviertem Kurs erhalten die Jugendlichen die Kursbestätigung SRK und können in die Vermittlungskartei aufgenommen werden.

Datum Samstag, 19.9. & 26.9.2026  
Zeit 09.00 – 11.30 Uhr /  
13.00 – 15.30 Uhr  
Ort Zentrum Chiematt,  
Leitung Kursleiterin SRK  
Kosten CHF 120.00, inkl.  
Schulungsmaterial SRK

Hinweis Teilnehmerzahl beschränkt.  
Teilnahme erst ab dem  
13. Geburtstag möglich.

Der Kurs muss vollumfänglich besucht werden, Absenzen sind nicht möglich.



SWISSLOS



Vereine

**CASTLE'S**  
LANGUAGE INSTITUTE

041 710 55 70 · [castles.ch](http://castles.ch)  
Baarerstrasse 63 · 6300 Zug

## Ihr Sprachprofi im In- und Ausland

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse. Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.



**aesthetikum**  
KosmetikAtelier

Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen  
041 740 16 77 | [www.aesthetikum.ch](http://www.aesthetikum.ch)



# Wandern August 2026

Senioren Steinhausen



Vereine

## Kurzwanderung «Seedamm»

**Datum** Dienstag, 4. August 2026  
**Treffpunkt** 07.30 Uhr, Steinhausen Bahnhof  
 (07.41 Uhr S5 -> Zürich)  
**Wanderroute** Pfäffikon – Hurden – Rapperswil  
**Anforderung** 1½ Std. / 4.6 km / Hm + 35 m / – 35 m  
**Verpflegung** Kaffeehalt unterwegs  
**Fahrpreis** Gruppen-Billett Halbtax CHF 24.00  
**Rückkehr** 14.18 Uhr, Steinhausen Bahnhof  
**Anmeldung** bis Sonntag, 2. August, 20.00 Uhr  
 via Website oder telefonisch  
**Tourenleitung** Zeno Stössel, 079 276 24 18

## Tageswanderung leicht «Rheinschlucht»

**Datum** Mittwoch, 12. August 2026  
**Treffpunkt** 06.20 Uhr, Steinhausen Zentrum  
 (06.30 Uhr Bus 606 -> Zug)  
**Wanderroute** Ilanz – Station Valendas – Station Versam  
**Anforderung** 3¾ Std. / 12.1 km / Hm + 235 m / – 300 m  
**Verpflegung** Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)  
**Fahrpreis** Gruppen-Billett Halbtax CHF 42.00 / GA CHF 3.00  
**Rückkehr** 18.18 Uhr, Steinhausen Zentrum  
**Anmeldung** bis Sonntag, 9. August, 20.00 Uhr  
 via Website oder telefonisch  
**Tourenleitung** Robert Dreher, 041 741 37 14

## Tageswanderung «Kerenzerberg»


**Datum** Dienstag, 18. August 2026  
**Treffpunkt** 07.20 Uhr, Steinhausen Zentrum  
 (07.30 Uhr Bus -> 606 Zug)  
**Wanderroute** Mollis – Kerenzerberg – Mühlehorn  
**Anforderung** 4½ Std. / 12.4 km / Hm + 590 m / – 600 m  
**Verpflegung** Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)  
**Fahrpreis** Gruppen-Billette Halbtax  
 CHF 25.00 / GA CHF 3.00  
**Rückkehr** 18.18 Uhr, Steinhausen Zentrum  
**Anmeldung** bis Sonntag, 16. August, 20.00 Uhr  
 via Website oder telefonisch  
**Tourenleitung** Ursula Hirzel, 041 740 18 68  
**Bemerkung** Mit dieser Wanderung wollen wir vor allem auch  
 die etwas Jüngeren und die «Neuzuzüger»  
 motivieren.

7. November 2026


1972

Wir freuen uns  
auf bekannte und  
neue Gesichter.

Jetzt anmelden:  
Jahrgangstreffen-1972.ch

**Hitzetage** 

**Warum ist Hitze so gefährlich für unseren Körper?**  
 Sie belastet den Körper, indem sie den Kreislauf anregt, das Schwitzen verstärkt, die Blutgefässe erweitert und den Blutdruck senkt. Häufige Folgen sind Schwindel, Dehydrierung, Kopfschmerzen sowie trockene, heisse Haut.



**Tipps für den Umgang mit Hitze:**

- Viel trinken (am besten auch elektrolythaltige Getränke)
- Am besten morgens oder abends spazieren und lüften (kühler)
- Tagsüber Fenster zu halten und Storen herunterlassen
- Gemüse und Früchte essen und schwere Speisen eher meiden

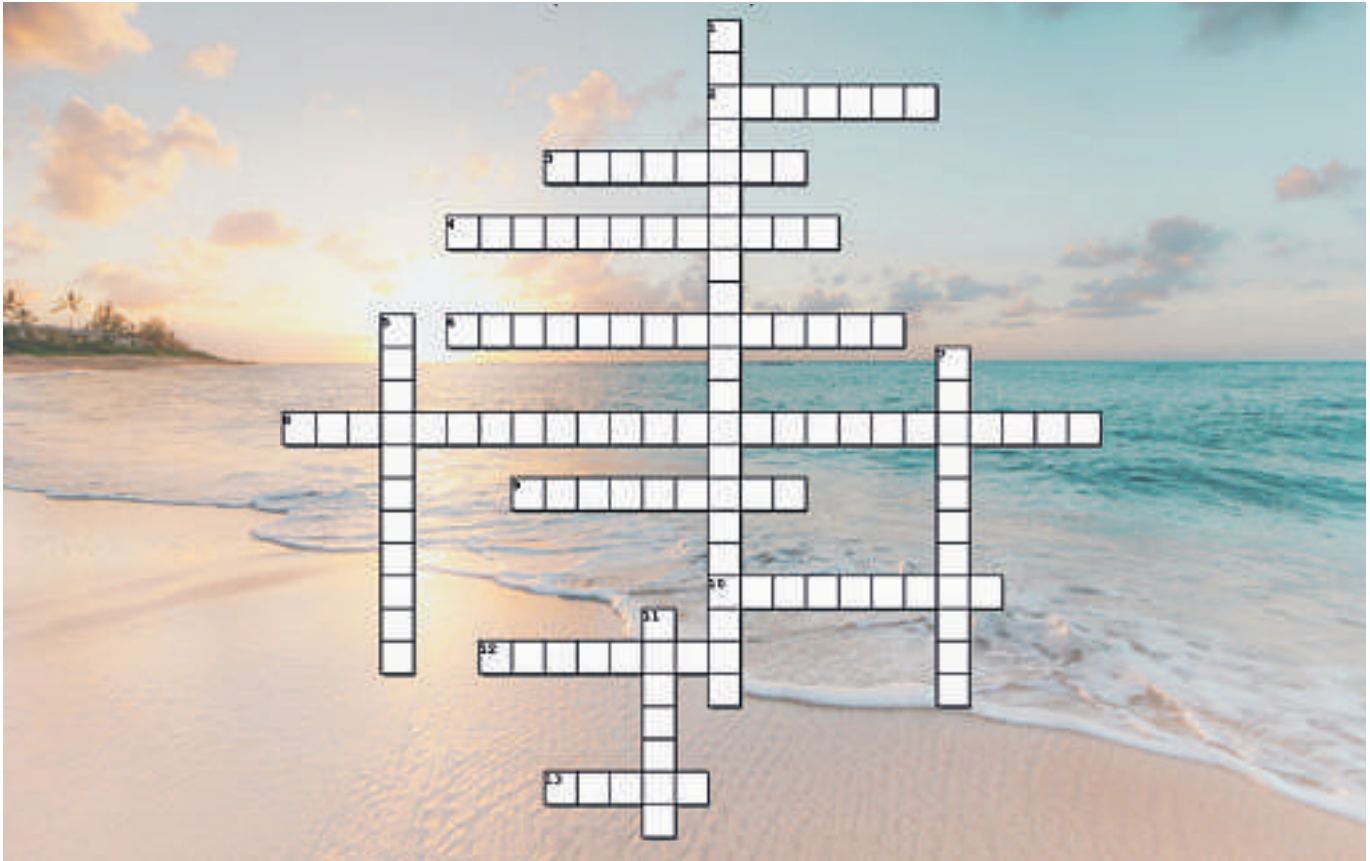
**hagedorn & partner gmbh**  
parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1  
6312 steinhausen  
079 745 23 05  
info@hagedorn-gmbh.ch

UMBAUTEN  
RENOVATIONEN  
UNTERHALT

verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

# Kreuzworträtsel zur 416. Ausgabe



## Waagrecht

2. Wer führt Hörstärke-Test-Tage durch?
3. Zu was gehören Alessandra, Cristina und Livia?
4. Ihr Ortspolizist
6. Ich weiss
8. Kommt endlich nach Steinhausen
9. Zu wem gehört die Notfallnummer 118?
10. Ihre immobilie. Unser fokus.
12. Ein Drittel der Schweizer Bevölkerung kennt wer nicht?
13. Er ist zurück

## Senkrecht

1. Nächster Schritt
5. Knobeln, spielen und entdecken
7. ...fast gratis und franko vor unserer ...
11. Harson Betten mit 20 % bei:

Zu gewinnen sind zwei  
**Gutscheine der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade im Wert von CHF 20.–.**

Rätsel lösen, vorbeibringen in der Urs-Drogerie Apotheke mit Biolade oder einsenden an [aspekte.ch](http://aspekte.ch) Verlag KLG, Gütschstrasse 6, 6312 Steinhausen. Abgabe- und Einsendeschluss: 10. August 2026



## Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 415. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog der Glücksgott Kevin den Talon von:

- Monika Furter
- Agnes Herger

**Sie haben einen Gutschein des Braui Marktes im Wert von CHF 30.– gewonnen.**

Wir gratulieren herzlich. Sie können den Preis im Geschäft abholen.

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse / Nummer \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_



**open air spektakel  
Steinhausen, ZG  
30.7. – 1.8.2026**

**ÖFFENTLICHER RUNDGANG**  
Mo, 27. Juli um 19:30 Uhr | waldstock-Gelände

Schau hinter die Kulissen des waldstock-Aufbaus. Wir zeigen dir das waldstock-Gelände während des Aufbaus und beantworten deine neugierigen Fragen.



**PROGRAMM-HIGHLIGHTS**

- ◆ MELD | Do, 30. Juli, 18:00 Uhr
- ◆ MOICTANI | Do, 30. Juli, 20:30 Uhr
- ◆ LA SÉCURITÉ | Fr, 31. Juli, 00:45 Uhr
- ◆ E HAUBI EWIGKEIT | Sa, 1. August, 19:00 Uhr  
(Dieser Programmpunkt wird präsentiert vom KUST (Kulturverein Steinhausen).)

**KINDERNACHMITTAG**

Sa, 1. August 2026, 12:00 bis 17:00 Uhr

In der Siebdruckwerkstatt können helle T-Shirts bedruckt werden. Ein Postenlauf und kalte Glaces sorgen für Spass und Erfrischung. Um 16:00 Uhr spielt die Band knuddelsprudel.

Eintritt: CHF 10.– ab 12 Jahren.  
Mit Festival- oder Samstagspass gratis.

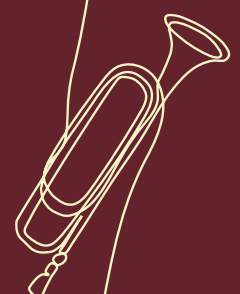
**waldstock.ch**

**UND PLÖTZLICH STEHT ALLES KOPF:**

Wege führen nach oben statt nach vorne, leise Dinge werden laut und Selbstverständliches beginnt zu wackeln. In der verkehrten Welt am waldstock ist nichts so, wie wir es uns gewohnt sind. Wir drehen Perspektiven, tauschen Rollen und fühlen uns für einen Tag (oder drei) wie Pippi Langstrumpf. Oben ist unten, Kleines wird gross und der Spiegel erzählt nur Unwahrheiten. Draussen wird drinnen, Gewohntes wird anders, und die waldstock-Welt steht Kopf.

Aber keine Angst: Die verkehrte Welt ist kein Ort der Verwirrung. Sie lädt ein zum Umdenken, zum Spiegeln und zum gemeinsamen Erleben. Für einen Moment dürfen wir anders sein, anders hören, anders sehen.

Und wenn wir zurückkehren, nehmen wir etwas mit. Eine ungewohnte Perspektive, ein offenes Herz, ein kleines inneres Kopfüber.



# Monatsprogramm der Frauengemeinschaft

Anlässe im Juli und August 2026.

Liebe Steinhauserinnen

**Kennen Sie die Frauengemeinschaft Steinhausen bereits? Falls nicht, stellen wir uns gerne kurz vor.**

Als Verein mit rund 500 Mitgliedern engagieren wir uns für Frauen in unserem Dorf. Wir fördern den Austausch, stärken die Solidarität und organisieren vielseitige Anlässe. Bei uns ist jede Frau willkommen – unabhängig von Alter, Nationalität oder Religion. Mehr über uns erfahren Sie auf unserer Homepage oder schauen Sie doch einfach an einem unserer nächsten Anlässe vorbei. Sie sind auch als Nichtmitglied herzlich willkommen!

Wir wünschen Ihnen eine erholsame, unbeschwernte Sommerzeit und grüssen Sie herzlich.

Vorstand der Frauengemeinschaft  
Steinhausen

## Englisch-, Spanisch- und Italienischkurse

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, ganz in Ihrer Nähe und in kleinen Gruppen Ihre Sprachkenntnisse zu verbessern. Genauere Informationen zu den einzelnen Kursen finden Sie unter [www.fg-steinhausen.ch/sprachkurse](http://www.fg-steinhausen.ch/sprachkurse). Gerne gibt Ihnen auch Sidonia Tännler Auskunft.

Kursstart Anfang September

Auskunft [sidonia.taennler@fgsteinhausen.ch](mailto:sidonia.taennler@fgsteinhausen.ch)

Anmeldung unter [www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)



## Bogenschiessen

Robin Hood, Hawkeye und Katniss Everdeen machen es auf der Leinwand vor: Spannen, Zielen, Schiessen. Sie können sich auf ihre Spuren machen. Dafür brauchen Sie weder

Erfahrung noch Ausrüstung, nur gute Laune und etwas Geduld. Denn die Treffsicherheit unserer Kinoheldinnen und -helden werden wir in diesen ersten Stunden noch nicht erlangen, aber vielleicht Lust auf mehr bekommen.

Datum Samstag, 22. 8. 2026  
Zeit 9.00 – 11.30 Uhr  
Ort Chamau, Hünenberg  
Leitung Markus Schraner  
Kosten Mitglieder CHF 65.00  
Nichtmitglieder CHF 75.00  
Auskunft [franziska.flury@fgsteinhausen.ch](mailto:franziska.flury@fgsteinhausen.ch)  
Anmeldung bis 8.8.2026 unter [www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)



## Tapenkurs

Ob im Alltag oder beim Sport: Tapes sind vielseitig einsetzbar. Sie können Muskeln und Gelenke unterstützen, Schmerzen lindern und die Beweglichkeit fördern. Doch welche Tapes eignen sich, wie wirken sie und worauf muss beim Anlegen geachtet werden?

Unter der Leitung von David Keiser, dipl. (Sport-)Physiotherapeut der Praxis Physio & Sport Steinhausen, erhalten Sie einen fundierten Einblick in die Welt des Tapings. In diesem Kurs lernen Sie die verschiedenen Tape-Arten kennen und üben das korrekte Anbringen an unterschiedlichen Körperstellen wie Schulter, Knie oder Rücken.

Datum Dienstag, 25. 8. 2026  
Zeit 19.00 – 21.00 Uhr  
Ort Zentrum Chilematt  
Leitung David Keiser  
Kosten Mitglieder CHF 35.00  
Nichtmitglieder CHF 40.00  
inkl. Material

Auskunft [nicole.romano@fgsteinhausen.ch](mailto:nicole.romano@fgsteinhausen.ch)

Anmeldung bis 11.8.2026 unter [www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)

## Stöck, Wys, Stich!

Wir jassen, was das «Zeug» hält! Für Kaffee, Kuchen und einen Schwatz haben wir trotzdem Zeit. Anfängerinnen sind mit Anmeldung herzlich willkommen.

Datum Mittwoch, 26. 8. 2026  
Zeit 14.00 – ca. 16.30 Uhr  
Ort Zentrum Chilematt  
Auskunft Helen Riccardi,  
Tel. 078 841 68 87



## Blumenstecker aus Glas (Zusatzkurs)

Dieser Kurs richtet sich an alle Pflanzenliebhaberinnen, die gerne ihre Pflanzen im Haus oder im eigenen Garten mit ein paar Glasobjekten ergänzen wollen. Sie werden verschiedene Arten von Figuren erlernen und diese am Ende eines rostfreien Stahls im Feuer anbringen.

Datum Freitag, 25. 9. 2026  
(Achtung: neues Datum)  
Zeit 18.30 – ca. 21.30 Uhr  
Ort Atelier EigenArt,  
Kaplanenhaus, Steinhausen

Leitung Silvia Widmer  
Kosten Mitglieder CHF 90.00  
Nichtmitglieder CHF 100.00  
inkl. Material

Auskunft [pia.doto@fgsteinhausen.ch](mailto:pia.doto@fgsteinhausen.ch)  
Anmeldung bis 1.9.2026 unter [www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)

## Vorschau

24. 9. 2026 Stöck, Wys, Stich am Abend  
20. 10. 2026 Vortrag Schüsslersalze



[www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)



Vereine



# Bürgergemeindeversammlung Steinhausen

mit dem neu zusammengesetzten Bürgerrat.

**Am Mittwoch, 20. Mai 2026, fand im Zentrum Chiematt die diesjährige Bürgergemeindeversammlung statt. Der seit anfangs Jahr neu zusammengesetzte Bürgerrat konnte 49 stimmberechtigte Bürgerinnen und Bürger sowie zusätzliche Gäste begrüßen.**

Im Verwaltungsbericht wurde unter anderem erwähnt, dass per anfangs 2025 die Voraussetzungen für eine Einbürgerung verändert wurden. So werden unter anderem bessere Sprachkenntnisse als bis Ende 2024 verlangt. Aufgrund dieser Veränderungen wurden im Jahr 2024 mehr Gesuche als üblich bei der DI des Kantons Zug eingereicht. Dank zusätzlichen Sitzungen konnten die vorgegebenen Fristen für die Bearbeitung der Dossiers eingehalten werden.

Die zum ersten Mal von Ralf Hüsler präsentierte Jahresrechnung 2025 zeigte einen erfreulichen Ertragsüberschuss von CHF 222'153. Dieses gute Ergebnis ist vor allem der guten Vermietungssituation der beiden Liegenschaften an der Zugerstrasse 12 und 14 sowie der Tatsache, dass die Bürgergemeinde keine grösseren Sozialhilfebeiträge zahlen musste, zu verdanken.

Die Rechnung sowie das Budget 2027, welches einen Gewinn von rund CHF 30'000 vorsieht, wurden von den Stimmberechtigten einstimmig angenommen. Aufgrund des neuen Finanzplanes geht die Bürgergemeinde davon aus, dass auch die kommenden Jahre mit einem positiven Rechnungsergebnis abschliessen werden.

In den Traktanden 6 bis 8 informierte der Bürgerrat über die vorgenommenen Einbürgerungen.

Nach der Versammlung lud die Bürgergemeinde alle Anwesenden zum traditionellen Apéro ein.



<p><b>PRAXIS ORCHIDEA</b> Eschfeldstrasse 2 6312 Steinhausen</p> <p>041 711 11 17 www.orchidea.ch</p>	 <b>ORCHIDEA</b>  <b>Medizinische Massage</b> <b>Marcela Kotala</b> Medizinische Masseurin EFA  <b>Krankenkassen anerkannt</b>	<p><b>Klassische Massage</b>  <b>Fussreflexzonenmassage</b>  <b>Manuelle Lymphdrainage</b>  <b>Bindegewebsmassage</b>  <b>Sportmassage</b></p>
<p><b>Getrennte SPIELECKE</b></p> <p>auch mit Kindern sind Sie herzlich willkommen</p>	<p>Terminbuchung  <b>telefonisch</b>  <b>oder online</b></p> 	



Die **Druckerei**  
mit **Durchblick**

**reprotec**  
media graphics print plot



Thailändisches Restaurant  
 Take away (ab 10:30 Uhr)  
 Party Service

Bannstrasse 2  
 6312 Steinhausen

Öffnungszeiten:  
 Mo. – Fr. 10:00 – 15:00 Uhr  
 Sa. 10:00 – 14:00 Uhr

Abendöffnung:  
 Mi. & Fr. 17:00 – 20:00 Uhr



041 740 39 83    info@masurees-thai-kitchen.ch    www.masurees-thai-kitchen.ch

# «Weisch no am Schteihuuser Grümpi»

Erinnerungen, die bleiben.

Am frühen Sonntagmorgen ging das Grümpi 2026 fröhlich zu Ende. Es war ein wunderbares Fest für Gross und Klein, für Steinhauserinnen und Steinhauser sowie Freunde von nah und fern, für Fussballerinnen und Fussballer, Zuschauerinnen und Zuschauer, Musikbegeisterte, Feinschmecker und Geniesser – kurz: ein Fest für alle.

Die insgesamt 98 Teams am Freitagabend Gewerbe Cup und am Samstag Sie & Er sowie Schülerinnen- und Schüler-Teams haben um jeden Ball mit Leidenschaft und Fairness gekämpft. Im Mittelpunkt stand neben dem Fussball vor allem das gemeinsame Erlebnis. Der ganze Sportplatz war erfüllt von Freude, Teamgeist und guter Laune.

Auch abseits des Fussballplatzes wurde einiges geboten: Die Jugendarbeit Steinhausen begeisterte die Kinder mit fantasievollen Schminkmotiven und bunten Tattoos. Dank der grosszügigen Unterstützung eines stillen Sponsors konnten sich die Kinder auf einer Hüpfburg nach Herzenslust austoben.

Ein Highlight war das Musikprogramm, das die Besucherinnen und Besucher begeisterte. Die Bands RAOW, Friends Up Anchor und Pissnelken, die älteste Zuger Boyband, sorgten für beste Stimmung und spielten so mitreissend, dass schon bald alle mitsangen und auf den Bänken tanzten. Auch DJ Bäre und DJ Tom Blattmann trugen dazu bei, dass Jung und Alt gemeinsam feiern konnten. Es wurde getanzt, gelacht und bis in die frühen Morgenstunden gefeiert.



Ein Grümpi im Hier und Jetzt – voller Begegnungen, Freude und unvergesslicher Momente. Erinnerungen, von denen man noch Jahre später erzählen wird: «Weisch no am Schteihuuser Grümpi?»

Während des Jahres dürfen rund 400 Kinder und Erwachsene beim SC Steinhausen Sport treiben, Gemeinschaft erleben, Freundschaften pflegen und Erinnerungen schaffen. Dies wird unter anderem durch den Gewinn vom Grümpi ermöglicht und mitgetragen.

Das grosse Dankeschön gilt dem OK und den rund 200 Helfern und Helferinnen. Sie haben ihren Einsatz mit viel Elan geleistet. Besonderer Dank gilt Patric Uhlmann, der den Anlass gratis mit seiner Zeit und seinem Können unterstützte und die Besucherinnen

und Besucher mit rund 340 Kilogramm Pommes sowie zahlreichen Würsten, Hamburgern und Thai Curry verpflegte.

DANKE an alle, die mitgespielt, mitgefiebert und mitgefeiert haben. Das Grümpi Steinhausen ist weit mehr als ein Fussballturnier. Es ist ein Ort der Begegnung, der Freundschaft und des Zusammenhalts.

Für den Sportclub Steinhausen  
Luzia Hofer / Rahmenprogramm



Vereine

MALERGESCHÄFT  
PFUNDSTEIN

Bannstrasse 40a  
6312 Steinhausen  
fon 041 741 32 21

info@pfundstein.ch  
www.pfundstein.ch



Rainer Pfundstein  
Eidg. Dipl. Malermeister  
mobile 079 633 25 76

Markus Lang  
Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02



Sanitärapparate



Armaturen



Boilerentkalkungen



V-Zug Geräte



Sanitär-Reparaturen



Badumbauten

PROBEN: DIENSTAG, 20.00 - 21.45 UHR  
AULA SUNNEGRUND 1

MUSIKGESELLSCHAFT  
STEINHAUSEN

BEI INTERESSE:  
PRAESIDENT@MGSTEINHAUSEN.CH

# Dreiklangkonzert

06.12.2026 - 17.00 Uhr

## Mitspielen statt nur zuhören Wir suchen Dich!

FRÜHER: SICHON GESPIELT ODER LUSTIG PERLAHRINGEN  
ALT ODER JUNG  
BLASINSTRUMENTEN

DIRIGENTIN: MANON RAIS



## Vereine

WENN FEUERWEHR UND SAMARITER GEMEINSAM

# AN EINEM STRANG ZIEHEN,

ERWARTET DICH EIN TAG VOLLER ACTION UND BEGEGNUNGEN

HELFEN KANN JEDER. WIR ZEIGEN WIE!

**samariter**  
Steinhausen  
SINCE 1945

Am **Samstag, 12. September 2026**, wird Steinhausen zum Treffpunkt für alle, die Einsatz, Teamgeist und Erste Hilfe hautnah erleben möchten.

Der **Welttag der Ersten Hilfe** und der **Atemschutzwettkampf der Feuerwehr Steinhausen** finden am selben Tag statt und machen den Anlass zu einem spannenden Erlebnis für Gross und Klein.

Volle Konzentration, schwere Ausrüstung und körperliche Höchstleistungen: Beim Atemschutzwettkampf stellen sich die Teilnehmenden anspruchsvollen Herausforderungen und gehen an ihre Grenzen. Mitten im Geschehen sind auch wir vom Samariterverein Steinhausen. Während die Feuerwehr ihr Können unter Beweis stellt, sorgen wir für die sanitätsdienstliche Betreuung und stehen bereit, wenn medizinische Hilfe benötigt wird.

Doch an diesem Tag geht es nicht nur ums Zuschauen, sondern vor allem ums **Mitmachen, Ausprobieren** und **Erleben**.

Wie würdest du reagieren, wenn plötzlich jemand zusammenbricht? Wusstest du, was zu tun ist? Genau darum geht es am Welttag der Ersten Hilfe. An unserem Stand kannst du selbst aktiv werden, deine Reanimationkenntnisse testen und erleben, wie aus wenigen Handgriffen lebensrettende Hilfe wird. Vielleicht entdeckst du dabei sogar eine Fähigkeit, von der du bisher nichts wusstest.

Wenn du mehr über die Samariter erfahren möchtest, erhältst du spannende Einblicke in unsere Kurse, unsere Vereinsarbeit und unsere Jugendgruppe. Denn  **Helfen kennt kein Alter**.

[www.samariter-steinhausen.ch](http://www.samariter-steinhausen.ch)

SAMSTAG  
12. SEPTEMBER 2026

STEINHAUSEN  
BEWAHRT VON DER VEREINSGEMEINSCHAFT

11:00 - 20:00 UHR

# Velofahren Juli/August 2026

Senioren Steinhausen

SENIOREN  
STEINHAUSEN



Vereine

## Juli Mittagstour «Sins – Mühlau» mit Besuch Ziegelei-Museum

<b>Datum</b>	Donnerstag, 2. Juli 2026
<b>Abfahrt</b>	09.45 Uhr, Dorfplatz Steinhausen
<b>Veloroute</b>	Frauenthal – Sins – Mühlau – Maschwanden
<b>Anforderungen</b>	leicht, 2 ½ Std., 37 km, 440 Höhenmeter
<b>Verpflegung</b>	Mittagessen im Restaurant
<b>Kosten</b>	Besuch Ziegelei-Museum CHF 15.00
<b>Anmeldung</b>	bis Montag, 29. Juni, 20.00 Uhr, via Website oder telefonisch
<b>Leitung</b>	Victor Jans, 079 541 03 08
<b>Bemerkungen</b>	Wenige gute Naturstrassen

## Juli Vormittagstour «Jonen – Hedingen» mit Sommertreff

<b>Datum</b>	Dienstag, 14. Juli 2026
<b>Abfahrt</b>	09.15 Uhr, Dorfplatz Steinhausen
<b>Veloroute</b>	Dachlissen – Affoltern – Rifferswil
<b>Anforderungen</b>	leicht, 2 ¼ Std., 30 km, 440 Hm
<b>Programm</b>	11.30 Uhr, Ankunft im Foyer des Gemeindesaals Steinhausen, anschliessend Apéro und Mittagessen
<b>Kosten</b>	CHF 14.00 pro Person für Mittagessen und Getränke alkoholfrei
<b>Anmeldung</b>	bis Sonntag, 12. Juli, 20.00 Uhr, via Website oder telefonisch
<b>Tourenleitung</b>	Ruedi Heer, 079 699 54 01
<b>Organisation</b>	Dora Odermatt, 079 256 46 73
<b>Bemerkungen</b>	Auch Nichtvelofahrer sind herzlich willkommen.

## August Tagestour «Flachsee – Bremgarten»

<b>Datum</b>	Donnerstag, 13. August 2026
<b>Abfahrt</b>	09.00 Uhr, Dorfplatz Steinhausen
<b>Veloroute</b>	Mühlau – Bremgarten – Sins
<b>Anforderungen</b>	mittel, 6 Std., 68 km, 590 Hm
<b>Verpflegung</b>	Kaffeehalt und Mittagessen im Restaurant
<b>Anmeldung</b>	bis Dienstag, 11. August, 20.00 Uhr, via Website oder telefonisch
<b>Leitung</b>	Peter Siegel, 079 353 29 59

## August Nachmittagstour «Albishorn»

<b>Datum</b>	Donnerstag, 27. August 2026
<b>Abfahrt</b>	13.30 Uhr, Dorfplatz Steinhausen
<b>Veloroute</b>	Kappel – Albishorn – Baar
<b>Anforderungen</b>	mittel, 2 ¾ Std., 32 km, 650 Hm
<b>Verpflegung</b>	Kaffeehalt im Rest. Albishorn
<b>Anmeldung</b>	nicht erforderlich
<b>Leitung</b>	Herbert Hermann, 079 756 63 28
<b>Bemerkungen</b>	einige gut befahrbare Naturstrassen

Hochbau  
Umbau  
Kundenarbeiten  
Bauabdichtungen

**ZUVERLÄSSIGES HANDWERK  
FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS**

**ERNI  
BAU**

Erni Bau AG, Bauunternehmung  
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen  
Tel. 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44  
k.erni@ernibau.ch, www.ernibau.ch



Body and Mind Balance  
Körper und Geist im Gleichgewicht

Lebens- und Trauerbegleitung  
Therapeutische Massagen

Carolin Sigrist

Mobile 077 433 27 92  
Zugerstrasse 35, Steinhausen  
www.bodyandmindbalance.ch





DTV  
Steinhausen

# TURN-NEWS

+++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++

## Co-Leiterin für die Damen-Gruppen gesucht!

Hast du Spass an Bewegung in der Gruppe und möchtest zirka ein oder zwei Mal im Monat eine Turnstunde übernehmen? Dann bist du unsere neue Co-Leiterin im aufgestellten Leitungsteam.

Es darf Fit-Gymnastik, Pilates, Nia, Circuit-Training, Stretching oder etwas anderes sein. Du bist frei in der Wahl, denn unsere Turnerinnen sind sehr flexibel und schätzen die Abwechslung.

Die Turnstunden finden jeweils am Mittwoch von 20 bis 21 Uhr

statt. Die Fit 1-Gruppe turnt in der Dreifachturnhalle Sunnegrund, die Fit 2-Turnerinnen treffen sich in der Turnhalle Feldheim. Wer Lust und Zeit hat, geht danach noch «Eis go näh».

Haben wir dein Interesse geweckt? Komm doch einfach einmal an einem Mittwochabend vorbei oder melde dich bei unserer TK-Chefin.

Wir freuen uns auf dich!  
Kontakt: Corinne Pauli  
tkchefin@dtv-steinhausen.ch



dtv-steinhausen.ch

**Juice Plus+  
DEGUSTATION**  
**22.07.2026**

**Testen & sparen!**

Degustiere und profitiere von **20 % Rabatt** auf das gesamte Sortiment von Juice Plus+

**Wir freuen uns auf dich!**

**Ihr Partner für  
Gartenpflege und  
Gestaltung**

[www.olivo-garten.ch](http://www.olivo-garten.ch)

**OLIVO**

Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH  
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen  
+41 76 413 02 20, [info@olivo-garten.ch](mailto:info@olivo-garten.ch)




**käslin**  
SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

**Wo Unikate  
entstehen**

[www.kaeslin.ag](http://www.kaeslin.ag)

# BLASENGESUNDHEIT

 06.07.2026 – 10.07.2026

## BRENNEN BEIM WASSERLASSEN?

### Verdacht auf Blasenentzündung?

Lassen Sie Ihren Urin in unserer Themenwoche für CHF 20.– testen.

Wir beraten Sie zu **Blasengesundheit** und **Inkontinenz**, zeigen passende **Behandlungsmöglichkeiten** auf und empfehlen **geeignete Produkte** aus der Schul- oder Alternativmedizin.


**Tipp: Entdecken Sie auch unsere Hausspezialitäten für die Blase.**



Das benötigte Uringefäss erhalten Sie kostenlos (Wert: CHF 3.50).  
Blasenchecks ausserhalb der Themenwoche sind jederzeit möglich!



[www.ursdrogerie.ch](http://www.ursdrogerie.ch)

 **Damit Ihr Vierbeiner stressfrei durch Feuerwerk, Ferien und ungewohnte Situationen kommt.**

**Jetzt schon vorbeugen.**



**Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten.**

## TOP ANGEBOT

### Energie aus der Natur – mit Regulatpro® Bio

Regulatpro® Bio ist ein hochwertiges Konzentrat aus fermentierten Früchten, Getreisen und Nüssen. Durch die patentierte Kaskadenfermentation kann der Körper die wertvollen Inhaltsstoffe besonders gut aufnehmen. So wird auf natürliche Weise der Energiestoffwechsel, das Immunsystem und der Säure-Basen-Haushalt unterstützt.

Unser Juli-Angebot 2026: Sichern Sie sich Ihre tägliche Portion Extraenergie – im Juli erhalten Sie Regulatpro® Bio im attraktiven 3-für-2-Powerpaket!

Angabe nur an Erwachsene im Monat Juli 2026. Pro Einkauf nur ein Boni einlösbar. Gültig solange Vorrat. Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.



**3 für 2**



# Veranstaltungskalender Juli/August 2026

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter/-in
Mi	01.07.26	09.30	Bibliomüsli	Bibliothek	Bibliothek
Mi	01.07.26	18.30	Konzert der Sologesangsklasse von Ursina Bucher	Zentrum Chilematt	Musikschule
Do	02.07.26	14.30	Freiwillig mitenand, Nachbarschaftshilfe Steinhausen	Bibliothek	freiwilligmitenand
Do	02.07.26	18.30	Abendekursion «Mauersegler und a. Gebäudebrüter»	Gemeinde Steinhausen	Gemeinde Steinhausen
Di	07.07.26	09.00	Ein offenes Ohr – persönliche Beratung vor Ort	Bibliothek	Gemeinde Steinhausen
Mi	19.07.26	17.00	Festival Sommerklänge 2026, Konzert 3	Gemeindezentrum Dreiklang	Festival Sommerklänge
Mi	19.08.26	09.30	Kostenloser Smartphone- und Tablet-Treff	Bibliothek	ProSenectute Senioren
Do	20.08.26	09.30	Café International	Jugendtreff	freiwilligmitenand
Di	25.08.26	08.00	Pensioniertenausflug	Überraschung	Gemeinde Steinhausen
Mi	26.08.26	14.00	Stöck, Wys, Stich!	Zentrum Chilematt	Frauengemeinschaft
Do	27.08.26	14.00	Hilfe für Handy, Tablet, Laptop und Co. (Computeria)	Bibliothek	freiwilligmitenand
Fr	28.08.26	09.30	Deutsch-Konversationsklub	Bibliothek	freiwilligmitenand
Fr	28.08.26	20.00	Duo Luna-Tic – Hits mit Tics	Gemeindezentrum Dreiklang	kultursteinhausen

**Senioren-Spaziergang**  
 1. / 8. / 15. / 22. / 29. Juli, 5. / 12. / 19. / 26. August  
 jeweils um 9.30 Uhr beim Dorfbrunnen



Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Steinhausen ([www.steinhausen.ch](http://www.steinhausen.ch)) oder via QR-Code.



**URS DROGERIE  
 APOTHEKE**  
 Hauslieferdienst



**Huwyler**  
 Schreinerei  
 seit 1953

**SCHREINEREI HUWYLER AG**  
 Innenausbau, Umbauten  
 und Reparaturen

6312 Steinhausen  
 041 748 20 20  
 schreinerei-huwyler.ch

**KAISER  
 OPTIK**  
 SEIT 1982  
[kaiser-optik.ch](http://kaiser-optik.ch)

**NUSSBAUMER**  
 SEIT 1892  
 TRADITION MIT GENUSS

**Unsere Spezialitäten**  
 Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte  
 Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel  
 Röstfrischer Kaffee

**Backstube / Büro**  
 Hinterbergstrasse 15  
 6330 Cham  
 Tel. 041 743 24 00  
 Email [info@beck-nussbaumer.ch](mailto:info@beck-nussbaumer.ch)

**Jetzt online bestellen**  
[beck-nussbaumer.ch](http://beck-nussbaumer.ch)

